**Разговорник Гутара (Толковник)**

Слово гутар по всей видимости готского происхождения гутараза с готского - означает язык, разговор, как известно гетто-готские слова вошли во многие европейские языки большей частью германской группы,язык готов включал так же большой пласт латыни, например древнее слово хранить- блюсти гутар схожее (butiken) имеется как в германской группе языков шведский норвежский датский (behüten нем)так и в романской группе языков французский.(Boutique). Древнее слово любовь любить, в гутаре жадать жалеть - имеет аналог шведский норвежский - шалек шарлетт.
Не говоря уже о том, что древние слова типа, лиман-озеро входит во многие европейские языки, Куковница-хозяйка кухонная работница имеет корень от готского слова кукен-готовить, стряпать.
le lac-фр, lake-норв, Lago-нем,lake-англ,lake-швед,lacum-лат, лимни-греч,lago-итал,lake-датск. так же понятия скорее из готского языка,- диспут-перебранка скандалист(disput -спор лат), алеганскай-красивый(elegans-изящный лат), цивильнай-культурный, фура-грузовая телега, вакан-свободный, дивидент-повод, мода - привычка, мастам-много, кампличка-часовня, каверзы-сплетни итд...
Смешение черкасских и готских слов и выражений порадило удивительный язык гутар, да нахождение казаков в орде оставило к тому же и тюркский след в гутаре, в основном бытовые понятия и косвенные значения (аул - селение у казаков авул часть квартал район, поселения, юрта древнее название казачьего круга или района, улус поселения неказаков, тума-приблудный неказак (черкесск) итд...). Так же и то же косвенные понятия древневрейские видимо перешли от хазар Бахорь-жених, щёголь гутар на еврейск бахор-любовник. у казаков хабар-взятка барыш, на иврите - налог, корец-ковш.итд..)

В работе над толковником использовались сравнительные материалы из шести словарей.

1 Большой толковый словарь Донского казачества Ростовский государственный университет
2 Словарь говора казаков Некрасовцев. Сердюкова О.К. 2005г
3 Донской словарь Миртов А.В 1929г
4 Толковый казачий словарь Ремчуков В. Н 2007г
5 Казачий словарь справочник Губарев Г.В 1966,1968, 1970гг
6.Говор Гребенских казаков М.А Караулов 1902г этнографический сборник 7 томов
Так же использовались статьи из Донских областных ведомостей 1874г, и
Толковый словарь живого казачьего языка Владимира Даля.

В разговорнике используются более древний пласт языка, который содержит настоящую донскую речь, до начала 20 го века. Пример союз если более раннее произношение ащеле, колись, позднее в 20 ом веке, появляется сурджик и это слово произносится ежали,- также союз или в ранних записях это ай, коли, в сурджике 20 го века уже али. Под мощным прессом ассимиляции менялись и существительные,
Бурсак-хлеб стал называться хлебом, - правда с переходом паляница (panis латынь) пирох, палет,батон, древнее название казачьего круга -юрта, изменилось на крух,исконно казачье слово Хвамилия -жена, стала произноситься как переходная формахозяикя а затем жжана хотя первоисточник готское понятие familia- хозяйка дома, да и femina на латыни -то же самое . Например слово женщина ранее название в гутаре жона жонка (готск gino) стала жоншшына, в 20ом веке. Окончательно добит был гутар в уже в советское время и в годы коллективизации при административной ликвидации казачьих земель,геноцидном рассказачивании,думаю для ясности темы нужно представить себе чётко что говорить в те времена, на гутаре было совсем не безопасно чохом можно было угодить во враги народа и реально вкусить все ужасы ОГПУ. Потом учесть следующий момент что, за правильную форму языка брался доминирующий литературный русский остальное созвучно схожее, самобытное игнорировалось и даже высмеивалось. У украинцев и белоруссов были созданы республики, поэтому им в этом плане повезло больше, за лояльность властям они были щедро обласканы ею, территориями, и всяческим поддержанием языковых программ, казачья область же,- была наоборот раздроблена поделена между соседними областями и растворена в русскоговорящей среде, а переселение крестьян из центральных областей России и репрессии в отношении казаков совсем уничтожили гутар.

Русский язык, Гутар казачий язык
Основные слова
Да - сокращённое утверждение Но, (Нижний Чир) ааа, ага ато, иии, иги, (верхн Дон)(аа видимо от готского айя ).
Да как согласие сокращённое - ааа, ага, но-(средн Дон, Н Чир) .
Конечно Да,утверд полное - Ато нет, ажижь

Непременно, обязательно-ато как
Несомнено, разумеется-ато нет.
Нет -Дато, нетука, ня
Не имеется- няма.либо в сочетаниях нямахто никто никого, няма ак-никак, итд...
Нет как несогласие сокращённое - эээ,(с цоканьем языком) ху,(hu,- но, нем,готск)
Конечно нет,утверд- Дато не
Нет но, нет ну-дык не,
Но возражение-дак,дык, ху. ээ-э..
Ещё-итшо, итчо.
Ну нет, но-возражение(не согласие)-Ху,ху ды, ху да ну (hu,- но, нем,готск)
Спасибо, большое спасибо - Спаси Христос, спасини,На за ради
Благодарность-спасиня
Пожалуйста- Проши,просима (ми),О За ради,Бога Ради Христа, За ради Божи, Проши за ради-звините пожайлуста
Извините- запрастити. Прасти за ради.
Приятно-любачки.
Прекрасно-пригожа
Разрешите-Наспроши,сдазвольтя.
Разрешите пожайлуста- Наспроша за ради
Здравствуйте- Здарова бывали ("ите",вежл).(живетя,"ите",вежл)
До свидания- Покеличи покели, покедова, покедовичи.(покедовичка(и) (ласк),Оставайся(тесь) с Богом.Бывай(тя) с Богом.)
Пока- Покамест, Бывай.Пакель, Бывайти. доприлуки,
До встречи-дапонайтися,дапанайтисца данайтись, даприлуки.
Встретится - найтица, прилучитси (второе значение прилучаться становится, превращаться)
Будь здоров.хорошого здоровья(ед. ч),-Будьтя здравы (вежл)Будь здрав, сгожева(справнава) магутения
Сообщите- паявитя,вестить, павеститя
Можно-лизя,лязи, замоги. моги.
Просить-Христарадить, замолить.
Спрашивать-пытать, (petere латынь)сведать,справлятси
Просить-молить, замолить,
Использовать употреблять-рудать.
Узнать-проведать,просведать,снаумитси, изуведать.
Хранить-Блюсти (butiken шведск норвежск французк)
Хотеть-иметь охотку, соохочь,гребтитси, бажатца (сильно хотеть)
Желание-охотка, охочь.
Национальность-вера, ийзык.(не путать слово нация имеет значение-привычка,)
Вера, вероисповедание-изверия
Язык-наречия, толк,гутар
Название чего либа-имя (имя человека звания, звать, или кликать)

Доброе утро - Здарова заревали(поздн, утро),здарова ночевали раннее утро.
Добрый день - здарова днявали (вежл)(дняваитя,днявал -фамильярно)
Добрый вечер - Здарова вечеривали (вежл)вечериваете, вечеревал -фамильярн
Спокойной ночи - Добрава (сгожева, справнава) спачива.Нагожи дрёмить, справнава ночевания
Как вас зовут?- Вак (ктора)табейная имя есть?Ак табе кличуть?Ктора имя, ктор табе имя?
Как это сказать по...- Эки ентать сгутарить на….
Как это называется?- Эк энтать звать(кличитси)?
Вы говорите по...- А Вы гутаритя (толкуетися) на…
Английски - ванглийскам
Французски - хранцузкам
Немецки по ниметски- германскам
Вы понимаете об, про это...?- Ты вемишь, (внемишь,внемаишь,тямишь)(ведаишь)?за энтай...
Я не знаю - я ня вемлю,я не внемаю, ня ведаю,ня тюмляю,тямлю.

местоимения
Я - Я
Мы - мы
Ты - ты
Вы (редко) - вы
Они - вани
Мой- мейнай маёвай.
Твой- табейнай
Свой- сабейнай
его- евойнай
её- ю,ёёойнай
тот- онай, вонай,тавойнай
та -воная, тойная
их- ихнай ихай
тех- тоих, тойных
наш- свойнай,своёвай,нашевскай
все- заодин
всё -дакон, паследак (в значении окончания, логического конца)
один - сам
вместе-дакупы. заедина, гамузом
совсем-навовси, вовзят
всегда-завси

Хорошо - Гожи,Любачки,Блага,Справна, Пристойна, Добре.
Нормально- сгожить,насправни.
Плохо - Не гожи,абы-как, худа.не люба, нидобри,ня справни Неладна, някудышна
Жена - Хвамилия,лада, ладушка,супружница хозяйкя
Муж - супружник
Дочь - дочиря,дочя
Сын - сына
Мать - Матыря,матря, маманя.
Отец - Батяня, батяка, тата.
Брат старший-братеня, братаня.
Брат младший- братушка.
сестра-сёстра, няня -старшая сестра
Тёта-чужая женщина, родная тётка-тётушкя
кунак, лучший друг-братка.
Дети -детва, мальства, парнишаты, чады
ребёнок-малец. дитюк
Друг - Друзяк, другаль. ставарышш.
Приятель- зальян
Женщина- жонка.женка (qino готск)
взрослая девушка-девяка
девушка-дева,
девушка юная-девица
парень,подросток-бурлак, бурлака
мальчик -парнишонак. паря. парниша.(parnius, лат)
ядрач (пол)-(принадл.к мужск полу)
Завтрак- зареватень, утряшник
Обедать-полудничать
Ужинать-вечёрять

Числа,счёт - нумира,смета
Метрические единицы

Пядень -равна примерно шагу 90 см
Пять, пядя -расстояние между указательным и большим расставленными пальцами
равна. равна четверти аршина 17 см
Мера длины около 1,5 метра разкрытые руки аб крайки перстов...не путать махи это крылья-Мах
Размер величина -Крупина
До краев-в срез
Без меры, безмерный-бесчурный

счёт-смета
считать-сметить
цифра-нумир
оценка-стафка
прибавлять-складать
вычитать-менить
досчитать, дочесть, докончить счет или добавить счетом-доличить
распределять,разделять-бить, разбивать
делить-дуванить.
отделять- отбивать
собирать слаживать- сбивать
подводить итог-подбивать,бицца
задача-загатка
ноль - Нуль
один - Вадин, вадна сам.сама.
два, пара - Дува, дви, другой,дружки,(пара)
три - три
четыре - чатыря
пять - пять
шесть - шестя
семь - асемь
восемь - авасмя
девять - девить
десять - десить
двадцать- адвадцать
тридцать- атридцать
сорок - сорак
пятьдесят- пятидесять
сто - сто
тысяча - Тыщща,
десять тысяч- тема
очень много-гибель, тёмна
миллион мильон- милявон
бесконечно-беспереводна
до конца-дапаследку, данашатку

формирование числительных исчесляемых таково;
первой,( первай) вторый третяй четьвёрай пятай шестёрай семёрай, асьмёрай, дявятай, дясятай, вадинадцатай итд...
двучина,трятичина, чятвернина итд -вторая часть, третья часть, четвёртая.
куча, гуртом-всё вместе
тричина-третья часть чего либа
чётвяричина-четвертая часть
пятеричина-пятая часть, чего либа...
итд...
исчисляемые существительные
в первых, во вторых в четвертых.
ва первам. ва вторах,в чатвертах.

количества
деньги-Башли
много-мастом,платом,баром,завальна,
очень- дюжа, вкрай
очень,очень-смёртнай,смёртна, тёмна.неможна, на край (смёртная марь)-сильная жара
слишком- с гуртом, с гаком, вскрай,неможна
очень сильно- напропала
обильно-рясно, крыжом.тёмна
большое количество-велия
богато-рясно,шикозна.
точно как раз-в запор
в притык-в припор
абсолютно, очень даже-в завет,напрахам,гыщ, (гыщ вак нету)-абсолютно ничего
целиком, совершенно-круг
бесконечно-беспереводна
вдоволь-вольна, вволю,па взрезь
Все-Гуртом, кучей,заодна,- заедина (все вместе, больше- скопом)
Всё-дакон паследак. (всё как логическое окончание чего -либа)
Немного-троньки,трохи, чуток, намале,недюжа-есть.
чуть-граминки, тронь, малочки.
много, валом- обвалом
Мост, моста, мостом-очень много, большое количиство, сплошь..(готск mast)
(яблоков ныне мостом.)..
полвзрезь- половина
За один край-одинаково
Большое множество- Велия
Очень самый самый-Тёмно.темный- там яблоков тёмно...видимо от монгольского слова тема тысяча...
крыжом-много валом
много- завалом
большой-великий
побольше-павелия
огромный-махиннай, агудал.
Много-Тьма, темень (тьма-тысяча монг) не путать темки-темень
Очень много,- навалом, платам, барам
Мало не много-намале, чутки, троньки
Мало чуть чуть-троньки, граминки, малочки чуток, почуток-немного,

Сила-мошша
сильный-дюжай, мошшнай,крепкай
сильнее-дюжее, хлешше. крепши
сильно-дюжа, крепка, мошшна
сильно-резка.
сильнее- дюжее,могутнея
посильнее-подюжея
сильнее-могутнея
во всю силу-на всю мошшу
легко-Падатна
легче-падатней
тяжело-скрутна, ныдна. Тужна

качества плохой-хороший
Красивый-каневитай канеус-готск
Превосходный-лететь
Красивый-Аллеганскай
Бравай-Красивый
Хороший-добрай, добрячай,справнай гожай,ловкай (вещи предметы),
-пристойнай, благай(к абстрактным вещам погода,речь, человек итд...)
Хороший-справный (о вещах, и животных)имущий (о человеке, видимо имеющий справу)
хорошо-пристойна,справна, добре,гожи.блага. ловки-(об абстрактном, не о предметах)
приятный-любый, благай
бесподобный-неподобнай
хороший замечательный известный-знатнай
Плохой-не гожий, худой,дрянной, не добрай,некудышнай,абы-какой, неладнай
Плохой -моркотной, дряннай (dålig шведск)
Плохо-маркотна,абыкак, абыщё дрянна
Лучше-гожея,лепши, хлешше, нагожей.
Хуже-горши, худа
Тяжело, плохо-скрутна
Очень плохой-пакастнай, дюжа негожай, дюжа недобрай.
Противный - гацкай, гребостнай,гадасный.
Грязный-Гадкай

Состояния быстрый -медленный (скорый, резвый,- тупой )
Быстро-ментам,(momento лат)резва, шемет,(snel,schnelle нем голланд) шеметом, скора, наскорях, рыском
быстрый- резвай,(roskt,норв,rasch, нем,raptim, лат)скорай,
быстро-чохом, враз,адним разам, взарас.
идти быстро-чимчиковать.
спешить, нестись-фитюлить,бечь,здолить.

Понятия ждать[/b]
ждать очень долго-тебенить- то же что и кулючить.
ждать- жданковать,дибать, тёкатси.
ждать- кулючить, годить
заждатся,ждать-затёкатси
дожидаться-дибнуть
временно-на пока
иногда порой-на пору
На паддальки, згадея, ужо (а)-попозже позднее.
Нявдами-недавно
павзгоди-попозже
Годить, обгодить –ждать ,подождать

Магазины и рестораны- гамазея,лабаз,да корчма рестаран.
Ноты-Соли, крюки
Еда-ииства, снедь, ижа.
Продовольствие корм-фураж
Хояйственный-скабяной
Мясная лавка- Быкадория (быкадор мясник)
хвура-багаж
деньги-КОКУР, гроши, башли .
Накид-налог
Наклад-штраф
дарханы дарханщина-торговцы, торговля
Бендюшка, корчма-трактир, забегаловка
Бурсака, палет-хлеб
Дархан, дарханшшыца,Дарханы-торговец торговка,торговцы, дарханщина-торговля,
Калатырится. сходитси-торговаться, не соглашаться.
Аллеганскай-красивый. Аллеганскаи чоботы-красивая обувь
Борзыки- печенья
Бурсака-хлеб
Казарка-гусь
Епрак-украшение (ия).
Вакан-свободный  захот  ваканнай.
Диеношнай-каждодневный,  диеношна-ежедневно
Ежа снедь иства-еда
Заборона-охрана, оборона.
Зат-кровать.(и)
Камаши-женск сапоги.
Дотор-доступ
Заложи, заложена  заложить – закрыть,закрыто на замок
закрыть на замок, тоже что-  зачинить, затворить но без замка. (Вывески)

наднаи(надобнаи) пасловицы-нужные слова
стоит-станить, стаётси
принять-взять, (внимание панять-взять в жёны.)
драть-брать
сымать-забирать
Хороший (качество)- Славнай, ловкай, добрай, справнай
справнай, добрый, гожий-хороший качественный
свойскай-домашний, местный.
свойнай-собственный
нонищняй-сегодняшний
нагдышняй, онадышняй- вчерашний
о кады-позднее
облый-круглый
Дбать гбать-собирать наживать
Принять-взять
На влады стать –обзавестись хозяйством, разбогатеть.
Внапыр-следом
Внемать внять-понимать понять
Волю не сымать-не запрещать .
Вольна исть-есть сколько хочешь.
Ворохнуть –тронуть пошевелить
Ворохать-трогать
Ворохнутси,ворохатси-шевелиться
Впреди, впереж-раньше сначала
Лоскатна-нежно
Выкатыватси-всходить
Казарка-гусь
Гарманить- молотить
Гарз-мерный ковш для зерна
Гатить-загораживать складывать в кучи
Гладила- фуганок
Ворохать-трогать
много-взавал, завальна.
мало-трохи
совсем-вовзят, навовси
целиком, совершенно-кругом
пачом-сколько, откуда,зачем
ской, скоя -сколько
Почему? зачем?- На што,накой, пачом.
Зачем по какому случаю-закой, па што
во втором ряду- на втарой шар.
выкажитя-покажите.представте.
Великий-большой
Пупистый,панистай, пан,ядрёнай,-крупный, большой
чутки великай-немного большой
павелия-побольше
враз-как раз,
мелкий-дробнай
комковатый-дроботнай
крупный-ядрёнай. панистай
памени-по меньше
Не великай-не большой
малочкай-маленький
Веспетый,грузный, важкай-тяжёлый
Податно, податный-легко,лёгкий
в припор, враз-как раз
важить, кантарить-вешать.
вантут, утут-здесь
окуды о-вот сюда
онай, той, тавойнай-тот который
таи, тамчи, тамича вона она.-там
о как о-вот так
помогать-способлять
помошник-способник
Помощь- помога способия, сподручь,помога

В магазине (гамазеи)
образ- вид разновидность
класс-сорт
Крупина-размер величина
фамилия-название чего либа. арх жена
оковалок-ошметок. остаток , чего либа. огрызок
грудка-твердый кусок. чего либа
грунка- кисть винограда
кварта-мерная частьжидкости
иверень-мягкий кусок чего либа, лоскут
жменя-горсть
жмак-кусок
Беремя, берёмя-охапка чего либо, навалом что то, время целое беремя, время навалом....
пака-пачка кипа связка чего либо..
Киса-кошелёк
заряд-залог
Воодить, убиратси-одевать.одеватся
Выкат-декольте
Гак-лишек
Гашник –пояс.
Дзыбатая,  –голенастая фигуристая , дзебанский-хороший.
Дабрячий, гожай, ловкай-хороший
Дряный дрянной, ня гожай-плохой.
Дуван дуванить-делёж, делить.отбивать отделять делить.
Сбивать , складать- соединять слаживать.сложить
Сметить-считать, смета счёт , квиток, павитка -чек.
Гольный,(неодушевл)сам (одушевлен)-один
Трячи-трижды . четыреча. пятерича.шастыреча.сямиряча.
Дабычней- выгодней.
Дробнай -мелкий. Сикля,Мелочь.
Дурной, дуром-глупый бесплатный, бесполезный.даром
Драбоватай-комкообразный.
Дробнай -мелкий. Сикля,Мелочь.
Жапчитси-приноравливатся, ловчится.
Зыметь- приобрести достать.
Закут –уголок, комнатка. Чулан
Запалки(а)- спички спичка
Запаска. запон, завеска-фартук
Зарочие-редкость антиквариат.
Заручать, заручаны- сговор договор.
Ладитси конитси -договариватся
Застить-закрывать видимое.
Зеп- зепь-карман
Зон, зоновый-белый.
Гас-керосин, гасница-лампа,
Посуда –снасть рыболовная.
Зыбка-люлька качалка.
Казанок, цибер-ведро.
Каика, каичка-лодка.
Колодей -кухн нож
Касция-касса
карман-зеп
Бурсак,паляница, папа- арх хлеб (panis лат)-хлеб
брать-покупать
принимать, драть-брать
Кантарь-весы или счёты ,(татарск-весы)Н Д (фр польск счёты, видимо готск вариант)В Д.
Накантарить-взвесить
атхап,акавалок,грудка-кусок
навертать, перебумажить-мешать, перемешивать
Ввас есь?-В вас есь?
Ской(пачом,наской) энтать станить?На штой станить?-сколько это стоит?
Ской (пачом)энтать выйдить?Па штой выйдить (станить)?-сколько это станет?
Пачом станетси-как дорого это стоит?
Ще набрать?-что купить? (также зачерпнуть, воды, молока)
Мине патребна набрать снеди. (хфурвжу)-мне нужно купить продуктов
Энтать дюжа стаёть,ай не?-это дорого стоит
или нет?
Спасиня, Спасихристос, Ня надабедь навозить мяне- спасибо не нужно навязывать мне.
важать, кантарить.-вешать
Великий-большой
Пан. агудал-большой огромный, великий.  сом-если большой, корабль дом.итд...
малай-маленький
на мале-не много
не велика - не больше
по боли по мени-по больше по меньши (соврем, 20 век)
Велики, с гуртом, намастом-больше, большой
повелие-по больше
троньки, тронь, трошки-не много.
Чутки чуток,почуток, намале-малость, мало.
Дюжая ай великая вага в ием есть ? -Большой вес в нем?
Проша, выкажитя мине, аболонь саганкоф-пожайлуста покажите мне банку помидор.
(В гутаре часто приставка "по"или "раз" в русском заменяется на "вы" в гутаре, выдюжить-победить,выросток-подросток,выполучить-получить,выпужать-напугать, попугать.-схоже с болгарскими понятиями.)
Замоги мине суглянуть (позирить) тай идесь ашуйна в сбок (сбочь)марахветаф, шакалат?-Можно мне посмотреть, туда где по правой стороне конфет, шоколад?
павелия акавалущик сваж- по больше кусочек взвесь (великий. грамаднай -большой, махиннай -огромный)
Проша квиток,- скрижать мине ня патребна (надать, надна).-Мне пожайлуста чек не надо пробивать.
Проша павелие сваж грудку халвы, десь аб ввадин кило, .- Побольше взвесь кусок халвы где-то около кило, пожалуста.(катушок-кусочек)
Проша сталкуйти мине,-за пирох,(паляница)- свойскай, нонешняй- Пожалуста объясните хлеб домашний сегодняшний.(хлеб panis, латынь)
Надобедь (надна патребна) за энтать (потюмить. пакумечить, пасмыслить пакатловать памаркотить, памазголовить)- надо об этом подумать.
Либа шта, намале-Разве что не много (Либа шта-вопросительный оборот, либа щё итить-мне идти?...)

вывески (павешшения)звания(названия)
власть-держава (местная власть-тутняя-(свойская) держава)
Открыто - Атворина,растворена, ватчинена, атложина.
Закрыто - Затворена, заложена,створена, зачинёна
закрыть на замок-заложить
открыть замок-отложить
Вход- Захот
Выход- Исхот, схот
Влазить-войти
Охрана-заборона
доступ-дотор
Руководитель, -вадатай. атаманиц
Сообшять,объявлять-Павешшать, явить,вестить
Объявление- весник
Разрешено-Дазвольна,в распрети,атпушшана, сдазвольна.
Запрещено-Запаведана, в упрет
Временно закрыто-Запаведанна (в упрет) на пока
сговор договор-Заручать, заручаны
Нарушать-Порудить
не нарушать-ня парудать
Нужно-надна, надабна.
Необходимо-надобедь, патребна, вкрай
Не трогать-[b]ня зымай, ня зымать[/b]
Большой-[b]великай[/b]
Не большой-[b]не великай[/b]
Огромный -[b] Махиннай Агудал.[/b]
Немного, мало - [b]Троньки, почуть.чутки, намале[/b]
Много - [b]Завальна, мастом, крыжом,платам. баром.[/b]
Все - [b]заодин, кучай,гуртом[/b]
Все вместе- [b]гамузом барам заодно,гуртом[/b]
Последний-[b]астатний крайний. паследак[/b]
сильнее-[b]дюжея, хлешше, магутнея.[/b]
хуже, хужее-[b]горши горшея.[/b]
писать- [b]скрижать [/b]
рукописно- [b]ручна. самаручна [/b]
Завтрак - [b]утрешник,зареваник,снеданак[/b]
Обед - [b]полудник абедень.[/b]
обедать-[b]полдничать[/b]
Ужин - [b]вечоря[/b]
ужинать-[b]вечорять[/b]
Хлеб - [b]палет,паленица, бурсак. пирох[/b]
Еда-[b]вкуса, снедь, ижа. иства[/b]
Напиток - [b]Попиток,напива, взвар, кушав[/b]
Кофе - [b]кофа, кохфий.[/b]
Чай - [b]щай[/b]
Сок - [b]Сащёк (агароднай, садовний)[/b]
Вода - [b]вада[/b]
Вино -[b] чихирь,[/b][b]вина,[/b][b]буза, -(больше пиво)[/b]
Соль - [b]саля[/b]
Перец -[b] гарчица[/b]
яйцо-[b]гладуш(нет мн числа)[/b]
Мясо - [b]мяса, махан (плохое мясо)[/b].
Овощи - [b]аващя,агародинки, хрукты гародныя.[/b]
Внутренности фруктов плодов-[b]жабуренья, мяска[/b]
Фрукты - [b]Хрукты, садовинки.[/b]
Мороженое - стужынна
Кипяток -акроп, вар
Кожа-[b]мех[/b]
кожа- мешина
продукты-хвураж.снедь
Жир-мездра
Багаж- хура, хвура.
Современный-Нанонишняй

[b]Тема Туризм(туризма.в гутаре иностранные слова как правило женск рода,тигра танка[/b] итд...)
Где ...? - [b]Идесь-(где есть) Идее…Далёки[/b]
Сколько стоит билет?- [b]Пачом,Ской(я) станить павитка?[/b]
Билет - [b]квиток.(второе значение листок бумаги) павитка,(больше справка документ)[/b]
Поезд - [b]сухапутка[/b]
Автобус - [b]вахтобус[/b]
Метро - [b]мятра, сподзимь.[/b]
Аэропорт - [b]лятовышша, Ирадром[/b]
Вокзал - [b]стансия[/b]
Власть[b]-Держава[/b]
Автовокзал - [b]Вахтобузна стансия[/b]
Отправление - [b]ватсельшна[/b]
Прибытие - [b]ваттельшна[/b]
Гостиница - [b]Заезжай дом.[/b]
Закусочная рюмочная-[b]Биндешка[/b]
трактир-[b]духан бендешка.[/b]
Комната - Хатка(передняя хатка прихожая)камлатка.
Паспорт - пашпарт.
Как пройти- Далёки есть? койместа ватут?
Ехать-[b]жечть,бечть.[/b]
Налево - [b]па леву, ошуйна.[/b]
Направо -па праву, надесна
Право-[b]десна[/b]
Лево-[b]шуйна[/b]
Прямо - [b]Впрямки, прямухом[/b]
Вверх - [b]В торман, в голова[/b]
Вниз - [b]В подь, в земь, низы пузы.[/b]
Далеко - [b]атдаля[/b]
Недалеко- [b]подали, вкруг[/b]
Близко - [b]Повс,круга,аб, рядухи.[/b]
Наружу- [b]Надвар[/b]
Внутрь- [b]Во двар[/b]
Ничком-[b]низы пузы, впокат[/b]
торчком-[b]вверхи пузы, насторча,стойми[/b]
Государство казаков-[b]Казачай Стан[/b].
Районный-[b]Районскай, юртовай[/b]
район- [b]Юрт,юртовой-районный[/b]
местный-​[b]свойнай тутний  нашевскай [/b]
квартал-[b]авул[/b]
Улица-[b]куток[/b]
Дорога- [b]прагон,[/b]
Дорога, путь протоптанный-[b] шлях [/b]
Насыпная, асфальтированная дорога-[b]гредер[/b]
Дорога протоптаная. дорожка -[b]сакма [/b]
Переулок-[b]суточек, праулак[/b]
Улица-[b]дорога,вулитса авул[/b]
Дом - [b]зданя, хлигель, курень, хата. зависит от качества постройки.маленький дом хата,затем курень и большой дом- вавилон,или хлигель.(курень плохое здание, шалаш)затем хата итд...[/b]
Пастрой-[b]здание, строение.[/b]
Площадь-майдан, (татарск)плац.(нем)

[b]Понятия сторон[/b]
Выпуклая круглая сторона-[b]жог[/b]
плоская сторона-[b]клок[/b]
полукрыглый-[b]сала[/b]
Правая сторона-[b]Десна[/b]
Левая-[b]Шуйна[/b]
Круглый-[b]облый[/b]
Округлый- [b]кубоватай.[/b]
Низ-[b]подь[/b]
прямо-[b]впрямки. прямуха[/b]
гранёный-[b]гранатай[/b]
под уклон- [b]в клёни [/b]
В закат-[b]под уклон.[/b]

[b]Фото(карточка)[/b]
Карта - [b]Картинка, карта [/b]
Сфотографированный-[b]Выбитай на карточку, выбитай, павибитай, пасбитай[/b]
фотографироватся-[b]выбиватси, выбитси[/b]
Фото-[b]карточка[/b]
Подписать фото- с[b]крижать на (в)карточку.[/b]
Отправить телеграмму-[b]вдарить телеграмму[/b] (вдарить сделать что то быстро в приставке к действию или существительному, [b]вдарилси бечь[/b]-кинулся бежать, вдарил паралич-разбил паралич итд..)
рукописно- [b]саморучна[/b].
Запись-[b]пропис[/b]

Любовь,   [b]Жаля[/b]
[b]жалённай,Жаля,болезочка-[/b]любимый любимая.
[b]Боля[/b]-возлюбленный любимый
[b]болеткий[/b]-любимый возлюбленнй дорогой
[b]Жадать[/b]-любить.(шалатт-шведск норв-любить)
[b]Жалёваннай[/b]-возлюбленный, милый.
[b]Жалкай[/b]-милый любимый
[b]Жалочка[/b]-милочка
[b]Моловать[/b]-жалеть миловать.
[b]Примолать[/b]-ласкать, миловатся.
[b]Примоловать[/b]-приласкать, пригреть.
[b]лабунитси[/b]-ласкаться
[b]Умилятси-[/b]улыбатся
[b]Соль,соля[/b]-единственный, дорогой.([b]solo lat[/b]) (утробнай говорят детям)

[b]Места общего пользования [/b]
[b]и достопримечательности[/b]
Государственный-[b]Государскай[/b]
Государство казаков-[b]Казачай Стан[/b]
Европейский-[b]Европскай[/b]
Почта- [b]Пошта[/b]
Музей -[b] музэй[/b]
Церковь-[b]ханжей,церква[/b]
Часовня-[b]кампличка[/b]
Государственный Банк -[b]Государская Банка[/b]
Милиция, полиция – [b]Милисия, палисия.[/b]
милицейский-[b]милицарскай.[/b]
суд-[b]судьба (Адданья,и доля это-судьба)[/b]
Полицейский-[b] полицарскай[/b]
Магазин - [b]Лабаз Гамазея.[/b]
Ресторан- [b]Ристаран, корчма,биндюга -забегаловка[/b]
Государственная Дума-[b]Государская Дума.[/b]
Министерство культуры-[b]Министерства Цивильнасти[/b]
Культурный центр- [b]Цивильнай центар[/b]
народ- [b]мирва,нация[/b]
национальность-[b]нация,ийзык,вера[/b]
Школа - [b]Бурса,школа[/b]
Ученики практиканты- [b]бурсак, джура (бурсак-хлеб)[/b]
Туалет - ,[b]вуборная, Нужник.Тувалет[/b]
Улица - [b]дорога,вулитса[/b]
Переулок- [b]суточик,праулак[/b]
Дом- [b]курень,хата, зданя, флигель, вавилон, пастрой,-(в зависимости от размеров и назначения, курень- хнебольшой дом, флигель, вавилон- богатый дом)[/b]
Площадь -[b] майдан, -плац ровная площадь площадка,(госк нем)[/b]
Мост - [b]Привозина.[/b]
Больница- [b]Лазарет, Болничка
[/b]
Аптека - [b]Лекарня[/b]
Врач- [b]лекарь,дохтур[/b]
Лекарства - [b]лика, лечба[/b]
Скорая помощь- [b]шемет способа (сподручь),враз спасобия[/b].
Прививка-[b]Пришшипка[/b]
Лечить-[b]бабчить[/b]
горло-дыхала
Болезнь- [b]Причина,хворь, немочь.[/b]
Заболеть- [b]Принемочь, притрудать, затрудать,застраждать.[/b]
Болеть-[b]хворать, трудать[/b]
Запись-[b]Пропис[/b]
рукописно-[b]ручна[/b]
[b]глазники[/b]-очки
подписать -[b]тамговать[/b] (от ордынского тамга)
Эпилепсия-[b]Прытка[/b]
Угорь, прыщ-[b]Пупух[/b]
Излечивать-[b]живить[/b]
справка-[b]повесть,павитка[/b]
перевернуть-[b]переторить[/b] (peretouri готск)
Болезнь усыхание-[b]Ракунец[/b]
Болень кисти руки-[b]Расперстие[/b]
вывих-[b]свих[/b]
понос- [b]мыт, кудала[/b]
кашлять-[b]хакать, бухыкать.[/b]
грыжа- [b]чемир[/b]
выдороветь- [b]оправится-скаляматси[/b]

Дышать-[b]дыхать, двошать[/b]
Уход за больным-[b]способление(не путать способие возможность, спасаблять, помогать, способник- помощник)
Сон отдых-[b]спачив[/b]
спать-[b]дрёмить [/b]

Даты и время
который сейчас час?- Кояй зарас час?ской зарас времи?Катор час
Сколько сейчас времени-Ской, Пачом зарас времи?скоя начас времи?
сколько времени- ской зарас времи?
какой сейчас день- каторай (вакой, экай) зарас день?
какая неделя-ктора неделя? эка неделя? вака неделя?
День- ден
Неделя - ниделя
Месяц - месис
Год - лета,летась годась(раньше года исчислялись по лету, 1 сентября новый год)
Всё лето,-лета- летская
Вся зима,-зима зимская
понедельник-панидельник
вторник - вавторник. уторник
среда - сиреда
четверг - читьверьх
пятница -пиятниц
суббота - саббота
воскресенье- васкресеня
Весна - вясна
Лето- лета
Осень- восень
Зима- зыма, зяма

Речевой Этикет гутара
Русска-Казачьи
СООТВЕТСТВИЯ

1 Ты/Вы - формы общения

В Казачьем языке, гуторе в отличие от русского, нет формального разграничения между формами ты и вы. Весь спектр значений этих форм заключен в местоимении ты  которое по идее соответствовало бы русскому вы, выражения от подчеркнуто официальных, до грубо-фамильярных, передаются другими средствами языка - интонацией, выбором соответствующих слов и конструкций. Здоровеньки Вечеревали , ночевали, как и заревали, мн число либо окончаниями ужо ужотки, исть -истофки. (ласкательные формы)…итд…

2 Обращение, привлечение внимания

2.1 Привлечение внимания
• Чаще всего для привлечения внимания используются следующие формы:
Запрастите!
[b]Праститя, запрастити. запрасти, звиняйти,[/b] На (за) ради Христа.
Извините![b]Гэй,-Пачуй вантут(слушай сюда,) Запрасти,Праститя за ради,прасти, Спрасти за ради.[/b]
Запрасти, Прасти за ради является общепринятой формулой при обращении к незнакомому человеку с просьбой объяснить, как пройти или проехать куда-либо, дать разъяснения по какому-либо вопросу и т.п. Прасти за ради койместа энтай ахтобузна станца ? Замоги (лзи) прайти (итить) обычно употребляется, если вы хотите пройти к выходу в автобусе, метро и т.д. или на свое место в театре, кинотеатре и т.п.
В контексте предложенной ситуации [b]Замоги, Моги Лязи[/b] -является одновременно и вежливой формой обращения, и извинением за беспокойство, которое вы можете причинить своими действиями, приблизительно соответствующая русскому "Возможно ли , как можно".
В отличие от русского языка, где имеется большое разнообразие слов и возгласов, которыми можно воспользоваться, если возникает необходимость окликнуть незнакомого человека, который уже успел уйти на достаточно большое расстояние, в казачьем языке употребляется лишь несколько:[b]Гэй..Але,. Пачуй,Слухай[/b]. (Послушайте!), или стилистически - сниженные (Эй!). Если же незнакомей/незнакомка, чье внимание необходимо привлечь (забыл/а книгу, обронил/а перчатку, выронил/а кошелек и т.п.), находится близко, то к нему обращаются со словами [b]Проша за ради (Христаради).[/b]

• Стилистически повышенные формы:
[b]Запрастите[/b] (Извините) за
что то… [b]запрасти заради[/b] [b]щё стурбую (законобою).[/b]( за беспокойство
за гам…итд…)[b]Просима (проша) за ради,(Христаради)[/b]-извините пожайлуста.
Выбор формы обращения зависит и от содержания просьбы. Вторая форма обычно предваряет просьбу, требующую от лица, к которому она обращена, некоторого усилия или какого-либо действия (открыть окно, закрыть дверь, переставить вещи и т.п.) Например[b],Я (дюжа)  звыняюси а замаги атварить, атложить (атчинять) вакну?[/b] или -[b]Проши за ради, замаги табе(кали ня скрутна, маркатна) (вам) отварить атлажить вакну?[/b] Но вышесказанное не исключает использование данной конструкции в качестве обращения с просьбами типа:[b]Я  ( замалю[/b]-попрошу) [b]проши за ради[/b], (извините пожайлуста)?
• Способом привлечения внимания может быть вежливый вопрос:
Скажите, пожалуйста...?
[b]Столкуйтя за ради[/b].
Или "если это вас не затруднит".[b] Запраститя, (проша за ради)кали ня тужна(скрутн, ныдна[)?[/b]
Извините, вы не скажите...?
[b]Спраститя (проши(а) столкуйтя.[/b]
Извините, не могли бы вы сказать...? [b]Праститя,(проша,запрасти) замоги ты (вы, вам) столковатси за...[/b]
Простите, вы не знаете...? [b]Запраститя вы ня сведаитя (внемаитя)[/b]…
Будьте добры...Буди милостиви, [b]За Ради Христа, Проша за ради, (ои ради)[/b]
Вы не можете (сказать)...? [b]Запраститя,- замоги (лязи) прогутаритси, (сталковатси) за.[/b]..?
Не можете ли вы (сказать)...?
Не могли бы вы (сказать)...?
Вас не затруднит (сказать)...?[b] Колись нядюжи тужна ныдна (скрутна)-прогуторить(сталкаватси) за[/b]...?
Вам не трудно (сказать)...?[b] Замоги (лязи) столковать мине.[/b]
Можно (вас) спросить? - [b]Замоги (табе вас)спытать?[/b]
Можно задать вопрос?-[b] Моги( лязи) учинить спрос?Замоги справитси,сведатси за ..?[/b]
Разрешите вас спросить?-[b]Свялитя[/b], [b]Сдазвольти (лязи)(наспроши) спытать(справитси)сведатси за...?Нараспрет спытать(справитси) за ентать[/b]
Можно вас (тебя) на минутку?[b] Замаги ментачки?вшеметах замаги.?[/b]

• Сигналом привлечения внимания может быть:
Послушайте!
[b]Слухай (тя) тут, Чевойслухай, Почуй вантут,Алё, (утут, сюды)), Аля,сюды-(иди сюда).[/b]
Пожайлуста-[b] Проши.просима.[/b]
[b]Ну дык, Дык, дак![/b] иногда предваряет высказывание, выражающее протест, недовольство кем-либо или чем-либо,аналог нет- упрек кому-либо типа (ну нет, нет но.)и т.п. Например,[b] Слухай в энтам, я суязен  дык вон ня вовси вправах…[/b]
• В речевом этикете военных при обращении к старшим по званию употребляется фраза:
Разрешите обратится![b] сдозволтя (наспроши(а) свялитя) спытать?[/b]
[b]Запрасти замоги зарас спытать.?[/b]
[b]Запраститя (напраститя)за турбования( щё стурбую,законобою)[/b]- простите за беспокойство.
[b]Здасвольтя законобоить[/b]-разрешите побеспокоить.

2.Знакомства
Знакомство без посредника
• Следует отметить, что правила хорошего тона не предусматривают знакомство без посредника. Но если уж так случилось, что рядом не оказалось никого, кто мог бы Вас представить, то можно прибегнуть к одной из предложенных формул, стилистически нейтральным:
Я хочу с Вами (с тобой) познакомиться.- Запраститя, (прасти, проши за ради) замоги (сознакомитси)ваша имя табейнаю имю сведать(просведать)?
Я хотел бы с Вами (с тобой) познакомиться.- [b]Я охочь наладить (счинить)сазнакомству[/b]
Мне хочется с Вами (с тобой) познакомиться. - [b]Спраститя я зарас охочь сазнакомству ащи вы ня вспроти[/b]
сазнакомству.Замоги вашу имя просведать?
Мне хотелось бы с Вами (с тобой) познакомиться. - [b]Я дюжа соохочь наладить (счинить) сазнакомству с вам[/b]

[b]Более непринужденными являются формы:[/b]
Давай познакомимся!
[b]Здорова были колись ня спроть пазнакоству(сазнакомству).?[/b]
Давай(те) знакомиться!
Будем знакомы![b] Здарова живёти(были),- Кали ня спроть сознакомству?[/b]
[b]Здорова были, аще ня спроть, сознакомитси?[/b]
Аналогов данным формам в русском языке нет. Как осуществляется знакомство, зависит в большей степени от ситуации общения. Разговор с незнакомым человеком обычно начинается с реплики о погоде и т.п., обмена впечатлениями о просмотренном фильме, а потом уже может появиться возможность для более близкого знакомства, когда Ваш собеседник представится Вам или Вы ему.
• Официальными, стилистически повышенными, являются формы:

Разрешите (с вами) познакомиться!-[b] Сдазвольти сазнакомитси Свялитя с вам сазнакомитси.?[/b]
Позвольте с вами познакомиться! -[b]Свялитя Наспроша (сдазвольтя) с вами сазнакомитси?[/b]
Разрешите представиться я... –[b] Сдазвольтя налич выказатси? или .Сдазвольти налична выказатси?[/b]
Позвольте познакомиться. Казак Зимовейской станицы Остап- [b]Сдазвольтя, свялитя, с вам сознакомитси (справитси ктора вам имя)- Казак Зимовейскай станицы Астап.[/b]
Меня зовут Владимиром.--[b]Мине кличуть(звать) Владимир.Мине на имя кладуть Валадимир[/b]
Мая имя есть-Валадимир[b].Я есь Владимир.Мине Владимирам кличуть,(звать).(Я есь используется для подтверждения да я).[/b]..
Если казак. казака спрашивает то получается такая форма
[b]Ты чей есть Ты чьиих будишь? ([/b]подразумевается род фамилия )
ответ такой формы.. [b]Я Калмыковых, Я из Гусевых буду...[/b]

От праказачьего языка черкасского или возможно готских слов ,остались архаичные фонемы (звукосочетания)
хв хт оё ить кя итд...Кухвайка, ахвицер, хворма,карактир, шихванер, хвамилия..Так же-.добавление звонкости к оглушённым согласным в начале или середине слова здря, вандин,на здрави,стнять.( наводит на аналогию с кавказскими языками)В то же время оглушение многих звонких в конце,столп хлеп,сватоф макгазинаф, Иваноф, закрытие многих начальных открытых гласных звуком «в» ваблака вакно вулица, аналог английского w? –в сильной форме,-фонема оё,идёоть магёоть, так же фонема кю в конце слов чайкю, колькя Танькя аналог Q- как в многих западноевропейских языках. И наконец казаки второго и третьего Донских округов говорят вместо ч,звук щ или шш,- щайник, щашки, усиливают шипяшие, жжана вожжи,пашшпарт, схоже с фонетическим звуком в татарском.
Надо понимать следующее:- что это не искажение каких то русских слов, это скорее руссифицированный праказачий язык с остатками фонем того древнего праказачьего языка., Фонетика эта самая архаичная часть языка иногда к сожалению уже и не существующего переходит в ассимилированный сурджик. Видимо прагутар был языком с гортанно - шипяшими фонемами наблиз такмест: Хворма ить щёй не здря литчить яму...

подразличения (понятия) тупа (медленно)
делать, что то не спеша-[b]цебенить[/b],(sensim,лат)кулёмица
временно-[b]на пока[/b]
[b]тупо[/b]-медленно (tarde, медленно латынь)
[b]помалечку[/b]-потихоньку,медленно
[b]спрохвале[/b]-неспеша
[b]цебенить, тяпать, тюлюпать[/b] -идти не спеша
[b]гхальмовать, гхальмоватси[/b]-тормозить.(hemmen нем, готск)
[b]Кулёмитси[/b]-возится не спеша
[b]хомутаться[/b]-копатся, возиться,водится (не путать схомутаться-связаться)
[b]Вошкатси[/b]-возится
[b]каверзать[/b]-спотыкаться, сплетничать.

Подразличения за проведать (понятия навестить)
[b]Заведать[/b]-навестить
[b]Проведать[/b]-навестить узнать.
[b]Посведать[/b]-разузнать выяснить

Фонетика гутара (языковые звуки)

шипящие в гутаре
шипящие в гутаре под ударением усиливаются- жжана, пашшпарт, вожжи,шшака,щщулки,щщяшки, шшаколда,.В место ч говорят щ или шш .(схожая фонетика  у татар )
В 1 Донском округе, говорят с вместо ч и ш, мыса(мыша), камыс(камыш), крыса (крыша). (схожая фонетика как у греков)

Согласные звонкие
Оглушение звонких согласных особенно в конце хлеп,столп,Иваноф, Петроф,свикрофь,маркофь,сватоф.
Замена часто  г-фрекативного в конце небольшого слова на к флак,стяк, аврак,продмак..
Гласные
Фонетический звук Ё или е, в конце слова под ударением, да и в начале принимает фонетический звук оё, магоёть, идёоть, глёодать, сёодать.(схоже с германским  фонетическим звуком ёо и буквой ö )Мягкое к в коротких словах похожее на q под ударением в сочетаниях каи предслогом с а или послеслогом с а,- Колькья, кьябура, Танькья, кьяльан...

Ударные гласные в начале слова, и в конце короткого- в гутаре тянутся. няяхай, ишшоо, будяя, свяяты,маахан.

Начну с того что что многие приставки в гутаре мало соответствуют аналогичным приставкам в русском, наприклад:- заправится-убраться,на исходную будет в исходную а точнее в зачала,в спачала, или на в попреж, понаперва. (двойные приставки идут на уточнения) частица по из русского языка,- в гутаре заменяется часто на частицу на и отвечает на вопрос где, если есть вопрос действия. например покрывало в гуторе звучит как накрывало,покраска звучит как -накраска-ты иде бул на гароди, а не в огороде, признакомитси-познакомится,прикаристый невысокий,итд.Частица в из  русского в гутаре имеет значение за захот-вход, день за день-день в день,завзденуть-вздеть итд.(если использовать синтаксис  частиц из гутара то вполне можно читать по болгарски чем то похоже)Потребителите ни са доволни, проучване показва, че 84% от тези, които ползват „Уиндоус Уиста“, биха я препоръчали на всички  останали. Гутар -Потрябитяли не сдаволны, просведания выказали щё 84% кои сползовали... итд....
В гутаре несколько понятий начали- если делают какое-то  дело по хозяйству или работе, то гутарють затеялись,затея-широкое понятие, начало, план, идея,начинание.
Такма более широкое понятие взятси мн число,(начать,поднятся, возродится. пойти в рост, многозначность)так же спачать зачать. и производные взялси спочал зачал ед число
перва-начало, наперва- сначала, раньше...
редко гутарют стой чаще говорят стоп
Тупачка.(и)врыски-бегом,  втупачки шеметом-быстро бегом. аля втупачки.
дакон(закончили),- антоним Аля-вперёд, шемет -быстрей...За остатнее надобедь ведать специфику....

Где будет звучать такмест-На попреж Аля,- вперёд на исходную.
шеметом прибратси, убратси- быстро заправится
Взятси, взял-начали, начал Аля спочал-вперёд начали, Шашки вон-шашки из ножен.стоп, дакон,-закочили. идесь наблиз  такмест....Либа многозначное аля -это вперёд начали. и стоп или дакон. взяли-пошли(аля) начали

Граматика Гутара
При поверхностном изучении гутара прежде бросаются такие вещи:-1- отсутствие среднего рода имён существительных,(Войска Данская, тёплая лета) минимум падежей если не отсутствие (кстати схоже чем то с болгарским)формирование понятия действия слов через  вспомогательные глаголы,наприклад;(брать в памяты-запоминать. творить памяты-поминать, выскочить с памят-забывать),
Далее иначее значение многих приставок с аналогичными в русском,(в, под, над, на, аб итд)накрасить-покрасить,подойти-прийти,изайти-выйти,зажилой-пожилой.
частица частица в в гутаре употребляется с вопросом где? Где живёшь-в Ростови.
где работаешь? в заводи.
Частица на имеет такое же свойство как и в но расширенную функцию, и больше отвечает на вопрос куда(койместа?далёки?) больше - территории
на райони,(в райне) на городи,(в городе) на стадиони (в стадионе), койместа жештишь?- на Растоф?,-куда едешь? в Ростов? Я зарас на Краснадари-я сейчас в Краснадаре.
А так же частица по имеет значение где то-везде, по полях(по полям) по гародах(по огородам), по степах,па затонах...итд...
Потом имеется  формирование свойств определений через частицу отрицания,дюжай -недюжай, гожай-негожай,сладёмай-несладёмай, добрай-недобрай)
А так же конверсия  слов из существительного в глагол (схоже с английским, un)
стол- сталоватси, казак-казаковать,снедь-снедать(схоже с английским to).итд...
Временные вспомогательные указатели-слова, дающие понятие времени с размером около часа )давеча,невдаме, попреж, надысь, бувала,начас, зарас, ужо, згодя,присутствие настоящего времени в будущемем и прошлом через конструкции(зарас ужо)(зарас давичи), так же имеется три степени значения предложений, деловая фамильярная ласковая. (Иисть источки истофки, пить питочки питюфки,откель откеличи откелички, итд.)
Вопросительная частица либа в значении,- что наверное вероятно (мине надобедь куповать либа?-мне что покупать надо? либа пайду?-мне идти?
Всё энтать  наводит на мнения атменительнасти гутара вспроть русскава.
Определения образованные от глаголов отвечающие на вопрос каким образом Деепречастия формируются так :
стоя- стойма,
сидя- сидмя,
копырнутся (свалится) -копырмя свалившись)
встрекать-встрекма (воткнувшись)
бечь-бежмя

словообразование в гутаре.
Еще очень часто из существительных и конечно же из прилагательных формируются глаголы напр:
докон (Окончание конец)-доконитси-заканчивать кончать что либа,договорится.
даконнай, доканышнай-конечный, доконченный.
Стол ,столоватся,сталовай сталовашный,- столовый ,столовенный
глыбко- глыбковать, глыбошнай (тащить по дну)
а вот образование существительное -сказуемое.( в русском этого практически мало)
голос -голосить,
тям- ум,- тямить(тюмить) думать,, не путать тюмкать(помнить)..
в русском такая форма словобразования мало используется существительное -сказуемое -определение.
В этом плане гутар чем то ближе к английскому,(существительные-глагол-прилагательное) -повод,поводить(руководить,возглавлять)
стол-столоватси.
брага -бражничать.
бирка-метка бирчить -замечать,запоминать, заметка..итд...
заборона- заборонятси,- забороннай,- защита, защищатся, защитный.
Но можно так же и выразить конкретным действием через вспомогательный глагол с меткой времени (зарас ужо дави) \_ ужотка надобедь держать заборону(заборонится это без действия отвлеченно.)Зарас надобедь становить заборону-делать оборону сейчас итд..
Частица за указывает иногда на начало какого либо действия заскрижать-начать писать, засапожничать начать сапожничать, загондабливать-начать собирать копить итд.

  ед мн число притяжательных местоимений одушевленных предметов формируется как
ед ч мн числ
если окончания на ай.
кажнай кажон - кажон ихнай шах на появу...
важнай важон - им важон результат...
личнай личён - (лична) вани лична ня були....
мн число сущ  пример- карох, быкох, так же и ед число если на" в" окончание в русском Петрох ,Иванох, маркох

Формирование сравнительных степеней
дружнай дружон - ты с ими дружон?
типа -больше ,более , поболее итд в гутаре будет так:
синяй синея, сяньшей сяньшеи, пресинеи- синий ,синее, синистей,очень синий
глыбка, глыбжи глыбжея заглыбшей, преглыбка-глубоко глубже глубокистее, очень глубоко.
бланжовый бланжовашнай расбланжовый...телесный, телеснее очень телесный.
Есть усиление понятия в определении напр: приставки "пре" и "рас" преглубучай, расбланжовый,
пресинёвай, (глубочайший, сверхтелесный, густосиний)
Так же усиления с помощью подттверждений :-
Гореть гарьмя, кричать криком,кричать в голос, сидеть сидмя, беспросу неспрося, попреж загодя,солёная солонь,страшнушшая страшмя. Приставка "Про" с существительными и определениями часто означает что то слишком, прогоклый, прозмеюка прокурва, проглот (обжора) прогной (болото) итд....

Преди (прежде) спросы (вопросы).в гутаре

Вопросы в гутаре.

наперваскрижания (вступление)
(Надо знать обязательно что многие вопросы в гутаре имеют три степени обращения официальную, вежливую и ласкательную)
кто?
1  -Хто?:
2  -хточи?:-хтоича,:
3  -хтоички?(ласк)-кто,-не путать с хто-тась, хтотаси,хтоися-это кто то.
хто?, хтойтась?, хтой та?- кто?, кто то,? кто это?
хтой ча утам, вантам??-кто то там?
Вон вона,Тамчи, тамеча тамечка хто?-там сейчас кто?
что? Вопрос штой в предложениях часто трансформируется в простую форму щё.
  щё, щёя, щеи,штой штоя,- что ((Вниманиеоттенки вежливости - есть в вопросах) штойтась щёйтась-что то, щёйча, штойча, штолички-чтоли.
как, какой?Этот вопрос имеет разные оттенки в предложении...
используется так же эк переходящяя в вак,(современ) вак вакой, эк табе патребна?
Как, эк ?-хтор?
Какой?-хторый?
Какая?- хторая(Хтор переказать?-как передать?)
так же паралельно используется форма
вакай, вакая экая, экаи-какой, какая,какие?
ещё реже.
Ской, скоя скои-сколько,иногда  редко-как?
На ской, па ской?-на сколько, сколько по сколько
Внимание
Вопрос-хторай?- часто используется в значении какой,
внимание- в то время как вопрос вакай иногда используется в значении который но правда редко
Часто употребляется в речи  коий кояй-который
Какой, какая?
Эк,ак,  -как?(произноситься не э а как ие- иекий ты баглай "лентяй"-На Нижнем Дону)акий,акой вакой (акающий)-Н Чир Ср Дон (акой вакой -ты балиндряс)какой ты пустомеля..(На ср Дону "акали" акой,акай и зачастую добавляя "в" получалось вакой вакая вакия итд..)
Проиношение
Ктор,хтор-какой
Хтора, ктора, иека,  вакая, акая-какая
Кторай, иекий,акий вакай -какой
Кторая, иекая,акая, вакая-какая
экайтась  вакайтася-какая то
экайтаси вакайтаси-какие-то, какая- то
Понятие - Который которая в русском звучит на гуторе таким образом,-
Коий,кои коя. онай, оная вонай воная- тот который.? те которые? та которая?(тот та).
  (Имеется род-муж, женнск род и множ число)
зачем? почему?
между формами есть оттенки пока ещё непонятные.
накой,накоя накойча?, пачом?, на штой? -зачем,? почему?
закой, закоя, закойчи - по какому поводу? по какому случаю?
Па штой,па што? -зачем?
куда? где?
куда в гутаре часто подразумевает вопрос где? то же самое в татарском-кайда где.
Далёки далекась, далеча.(и) -  расширенное понятие куда, где? 2 сепени вежл.далёки(далечи) книга?- не суглядаю.(dove латинск)
Койместа (ы) иде?-куда (Койместа бешть?)-куда ехать?
Иде идесь идеся -куда,-не путать с идейтась идейтаси-куда то, 3 степени.иде -куда.где??
идейтась идейтасси- куда то
Куды,кудась кудасича- полразумевает где? (три степени обращения)(кайда татарск)
откуда. покуда. посюда ?
Ваткель-откуда
скуль скули скуличи -откуда
пачом- многозначн -откуда?, как?сколько?
аткель аткели аткелича откелички-откуда
Ватсель-отсюда
Пакель, -покуда
Пата, патель- до тех пор
Пасель-посюда.
Когда?
даколи,даколь?-когда? (многозначно в середине предложения используется союзом если, в вопросит предл иногда разве?)
казаки всегда говорят в начале предложения и имеют ввиду союз если то говорят ащеле аще,ну а в середине предложения союзом  кали(если).
и трансформируется  Кались-та-  в когда-то
анта?-выражение удивления сомнения так ли? ой ли?
анта ?...
тож самое-Чибиш,? щибиш ??-разве так?неужели так?
В аккат-как раз.астрактно(не путать в припор как раз близко впритык. о предметах)
Андаш-частица подтверждения что аналог русского как раз до, даже аж, потуда аж...
Я жданкавал,- андаш три недели-(я ждал даже аж три недели)
Частица гищ, -частица усиления иногда и самостоятельная частица имеющяя значение абсолютно совершенно.
на гаю,  пачирикаф  гищ нетутя.(в лесу, совершенно нет грибов)
Выражение -Дато гыщ абсолютно ничего
Внимание а кудытась кудытаси -это где, где то.
Каво кавося-кого
канда, кадася-ког да, когда то (cum, лат,)
  докуда? покуда?
дотели, дотелича дотелички- до туда
досель, доселя, доселичи, доселичка- три степени слова- досюда
оттель, оттели, оттеличи, оттеличка- три степени слова -оттуда
докель докели докелева докеличка- докаких пор.
Пата, патель патели.- до тех пор
разве? неужели?
разве неужели?- Нешта,? горазда?
Будто, Как будто
Кубыть, Чиста
покель, покели, покелича, покеличка-три степени слова покуда до тех пор.
покеда, покедова, покедовича, покедовички - три степени -пока
Примеры: (приклады,нагляды)использования
Внимание-не путать
ской-больше в значении сколько но иногда в значении как, ской чинить будем ?- (как выполнять будем?)
А вот кои, коя- который,которая,  итд в кои рази настрополилися(в какой(который) раз настроились)и коя табе гутарить(который раз тебе говорить..)отсюда производное слово накой- зачем почему, (дословно на который. на какой) В то же время-
Кторай кторая-это какой какая,- то же что и вакой,вакая.экой экая.
Пачом-многозначный вопрос-имеет значение откуда?- редко как?, чаще сколько.?
Пащом я энтать ведаю-откуда я это знаю,Пащом-лущёк?, пащём станитси-сколько стоит?
На вопрос (распыт, спрос) иде? ктора,? кторый,?вакой, ?добавляется часто частица есть в конце, нагляд: Иде саква есть? Эк табе имя есть?Ктора машина есть? итд...Если частица есть ставится впереди в предложении или вторым словом, то это вопрос означает имеется находится, типа где это имеется нагляд: Есть иде энтай? (где это имеется) Кторай есть хлигель. Какой имеется флигель? либа сокращённо идесь -где находится?
Временные формы гутара
В гутаре времена определяются вспомогательными словами-указателями времени,в приклад:я зарас(я сейчас настоящ вр)я дави(я недавно прошедшее вр)
Я ужо (я буду, потом буд вр)
Предложение типа я сходил, -ничего не значат без указателей времени,окончания глагола мало влияют на время,  также можно сказать я зарас сходил -настоящ в прошлом.(я только что сходил. сейчас)
Я дави сходил (прошедш вр)временные окончания в гутаре скорее заимствованные из русского и являются осовремененными в гутаре...
Перечень указателей времени
прошедшее время
модель-я давя, вона преди,(попреж)вани бувала.итд...Внимание попреж и преди имеют разные значения
попреж -раньше, в начале,сперва.
преди- прежде, перед чем то
кадашна,спредку-давно
с предвеку,закадашна -с давних времён
Попереж-раньше, сначала
Передом-сначала, раньше.
Перва-раньше
Преди-прежде
Бувалыча-в пошлом.
Бувала-раньше, в прошлом.
Невдаме-недавно
Дави,давиш-недавно
Давича, давички, -недавно в течении 3х часов
давича-не так давно
данончи-до сегодня
Наднесь-на днях
Нада-около 2-3х дней назад
анадысь, анады-недавно, вчера, за день.
унагдысь- позавчера
понагдысь- послепозавчера
данони-до сих пор

Настояшее время
конструкция предложения наст вр-мя. В начале местоимение время и действие, Я зарас,вона начас,  вон нони  итд.
Итак указатель времени
зарас
начас
нонча
нони
наноня
нанончи

Будущее время
Конструкция предложения.-я ужо,  згоди,  следам, заследам
Указатели времени:
ужо
взгоди
заследам
навзгодя
на завтри
впредбудушша
напредбудушша
Соответственно и определения наноняшний, унагдашний, бувалашнай(сегодняшний, вчерашний, прошлый)
Местоимения гутора.
  Я, сам -я
  ты -ты
  Вон-он
  Вана-она
  Вани-они
  мине-мне
  табе-тибе
  сабе-себе.

  Мейнай,маённай,маёвай-мой
   маённая,мойная,маёвая-моя
   маённаи, мойнаи,маённаи-мои
  Табейнай-твой
табейная-твоя
   табейнаи-твои
  Сабейнай-свой
   сабейная-своя
  сабейнаи-свои
   Той -утот.вонай, вон-тот,который
   Тоя-ута, тавоная вона-та, которая
   Тои-теи,вонаи-те. эти.которые
   Тойнай, онай,вонай-тот этот, этого.который
Вона, вон-там
Воная,Тойная.- та, эта
Вонаи Тойнаи, - те, эти  (не путать и тай-значит там, где то.- "далёкась тай настропалиллси?")
Наш наши наша
   свойнай,сваемай, свойскай-наш.
   свойнаи, сваёми-наши
   свойная, сваёмая-наша
  Свойна краина-наш край, наша родина,(Дедавшшына родина предков)
   свойскаай-собственный,  домашний,(свойнасть-собственность
  Ёённай, йоённай, ю-её.
  Евоннай,ёваннай,яво-его
  Ихнай, иха-их ед число
  Ихнаи, ихи-их. мн число
Внимание понятие свойскай свойнай- ещё означает домашний, местный.собственный
свойскай хлеп,(домашний) свойнай человек(местный)наш, а слово свойнасть-собственность итд...
свойнай -часто используется в значении наш,наши...
Склонение местоимений гутара
  1. Склонение личных местоимений я, ты; мы,  вон, вана, вани.
Формы косвенных падежей личных местоимений не имеют ср р,и отличны от формы именительного падежа.
  Местоимения 1 лица Местоимения 2 лица Местоимения 3 лица
и. Я,   ты   Мы,   вон,  вана,  вани
р. Мине,  табе   Нас, ёвоннай,  ёйнай,   ихна (иха)(ихав)
д. Мине,   табе Нама, ёму,  ёй,ю ёим (иеим)
в. Мяня,   табя Нас,  ёвоннай, иёйннай,   ихни(ихи)
т. Мно (-я), табей(я)Намя,вамя Ём, ёй(ёю),  ёми
п.(за)мине,  (за)табе (за) нас, (за) вас (за) нёва, (за)нёю, (за)иих
  Возвратное местоимение
И. —сам (а)
р. Собе
д. Сабейна
в. Сабейна
т. Сабейна
п. (за)сабейна По падежам практически склонения нет как в Болгарском языке. Оттенки гутара три степени предложения.
Предлоги, приставки, частицы союзы
Приставки "за" и "на" когда определяют время то  отвечают на вопрос когда? в существительных определений времени: заутор-утром завечерь-вечером, занынчи и нанончи-(сегодня и насегодняшний день), наднесь-на днях, заперво -сначала, зарыня-по раньньше, закадышнай- давний...
Частица "на"-часто в употреблении определяет место отвечая на вопрос .- где?, на городи, на поли, на на магазини, на хати-(в огороде в поле, в магазине,в доме)
А вот предлог "за" в предложениях повествования играет роль
объяснения про, об (про это, об этом) я за ента гутарил (я об этом говорил) Будя,- докон, гутара за ентать нет (хватит конец разговор про это закончен)
Задать-положить что либа.в русском  один аналог  остался- задать корм.

Предлог "от" часто означает понятие "из" как в болгарском, откель идёшь ат гастей? (из гостей) Ат письма(из письма) просведал за здоровья...Иногда говорят современно "сы", "с" гостей письма  из- говорят в сочетании с" с" с- из поди, с-из моря  итд...
Ну а частица "аб" и"над" -имеет значение около,у, возле в, а частица "аб" кроме того так же и отвечает в исчисляемых повествования на вопрос из чего состоит, что имеет?
прим:
Махинная лесина аб, ап, школи взрастёть(большое дерево возле школы растет)Курень аб (над)Дон стаить(дом около дона стоит)
Кочит ап трёх пальцах(исчисляемые числительные)- петух имеет три пальца, Хата ап пяти вокнах,( дом из пяти окон).
Часто частица "у" заменяется частицей "в" или "ф" в табе в мяне, в няво,(у тебя, меня, его) и наоборот заменеятся "в" "у" упогребу, у хати, Нижнедонской говор Ср Д. ВД ф хати ф погриби итд...
частица по - имеет смысл везде, если есть смысл множественного числа и отвечающего на вопрос где? (смыкаисси, шалаисси, по улицах, по степу,в значении везде,по ограниченному пространству, по городу если улицы , по степи где она есть, настачь по сараях(найди в сараях, итд)..
Понятие понад -значит где то возле около чего либа," по-над юром" (возле холма)понад магазинам возле магазина...
Приставка "пред" означает расположение перед чем то, в положениях предметов напр:
предойти-подойти, предлежать -лежать возле чего то,
пред будушшая -следущая(перед будущим) предстоять- стоять рядом, предсказать -сказать кратко , выступить . итд...
приставка "под" аналог слова подля-возле около,(поодаль русск) а так же- к, у, по, на- вдвижениях или действиях, напр: подойтипод него -(подойти к нему, "некрасовцы")коли гутарють ляжить под вакно -это значит возле у окна а если снизу то споди (спод)окна, подали- это недалеко от чего либа, еще подбечь- это прибежать, поднести-это принести, подобрать-прополоть, навести порядок, -(аналог прибраться)Указатель времени приблизительно около - под пакроф-приблизительно пакроф, под паску- где то на пасху.
подойтить-прийти, подойти к памеркам-прийти в сознание,
под послед- в конец, в конце,под силки- на полную силу, в силу,
подпросить-попросить. подручна-с руки, удобно. подсарай -(к сараю, у сарая)сарай для с х техники, подсмыкивать-притягивать к чему либо.подсытить- намочить в воде, подфунить-приманить заманить...
"Под" так же используется в значении "на" в значениях действий или измерений подперерез,(наперез) подсилки(насильно)подсредки,(насередину) подпоперечь (наперпендикуляр) подкрай (на краю,у края) подсклон (на уклон)итд..
Про част-  имеет значение  согласуясь с вопросом для кого или чего либа, имеет значение для - не про тебя малако, -не для тебя молоко,не про таво гутарю-не для того говорю.
Интересно значение частицы чрез, чириз в переводе она означает "из- за" напр:
Чрез табе жданкуем- из за тебя ждем.Чириз няво апаздали...
"С под"предлог- "из под" имеет значение-  "снизу", с под кравати, с под стола...
а посподи стола(внизу), посподу вакна(внизу), споди постава- это понятия снизу внизу.
С част- значение от, из, в понятии из чего либа большого или подразумевающегося  вопроса отчего?- с Кубани-из Кубани, с чаво затрудал-от чего заболел,с тавойнава флигелю дасель-от того дома по сюда.

Вспомогательные глаголы  ...
Стацца,-многоначный глагол  приблизительно как в английском set, have.-означает-
выходит,возникает,получается, начинается,стало, имеется, стоит.(Не путать с глаголом становить,- возводить, строить)
стаётси  мине зарас  пора?-получается мне пора.
Дува кухлика стаётси-имеется. получается,- две кружки.
Ватут стаца,-гардал, шахер- здесь имеется горчица сахар.
Павскрось сталась негода-началась непогода везде.
Зарас стаётси(сталась)  жонка с хаты-воникает женщина из дома.
творить (многозн глаг, входит в группу вспомогательных глаголов действия)- затворить притворить, притворится, утворить натворить створить,творить памяты-поминать, сотворить .(закрыть, прикрыть, прикинутся, сделать,наделать, сделать собрать.)

жиждеть(шыждить)-иметь.состоять находится.
(многозначн глаг)
сжиждеть -построить. собрать, разжечь. (многозначн гл)
Чинить (многозн глаг, входит в группу вспомогательных глаголов действия, означает действовать, выполнять какое либо действие)
учинить-выполнить,
счинить счинять-соединять,
зачинять-закрывать, зачинать,
пачинать-начинать,
чинить спроть-действовать против.
чинить наспроть-препятствовать,
чинить промысел-думать в смысле планировать, думать о выгоде.
чинить бой-начинать схватку.
учинять закличку-выполнять сбор..созывать.
учинять уряд -наводить порядок
счинять в припор-соединять в притык
чинитси-выполнятся о чем либа, чинится заклич.(выполняется созыв)
чинитси внесправедливасть.-выполняется беззаконие.
Вдарить -сделать что то быстро, отправить, кинутся.вдарица-бросится. вдарить телеграмму- отправить телеграмму. вдарица о земь-грохнуться, свалится. вдаритси-бежать(кинутся бежать) вдарить песню-гаркнуть песню.
Слово кинуца имеет значение бросится покинуть что то , кинуть- бросить, покинуть.спакидать-оставлять.
Тачать. -делать быстро и чётко что то знакомое, или монотонное.
сена тачать-косить сено, тачать балясы -болтать, стачать брюки сшить брюки.(не путать колбать- шить)
кострычить- ругать, резать мелко бессистемно, что то рубить. сварганить.
ладить-сочетать подходить выходить.регулировать отлаживать. настраивать.
сладится-договориться
наладитси-настроится
приладидси-пристроиться
Шибать- многозначн. глаг, бросать толкать, стукать.(шибаить в дрожж, шибанул дверью, шибанул молотком.)
Атварить. атчинить-открыть
Зачинить,затварить-закрыть
заложить-закрыть на замок. засов
отложить-открыть замок, засов
местоимения связующие частицы определения деепричастия.
Даспелась, припасть-довелось, пришлось.
Задатси-пойти
задать-положить что либа
знатна-видно, заметно
знатный-известный

Определения
Многие определения в гутаре формируются производно как в английском от частицы отрицания "un" гутаре не, но не в форме отрицания а в новом значении, при переводе на русский их считали как отрицания, хотя они несли несколько другой смысл наприклад;
Рано- не рано (поздно)
Гожий(хороший)-не гожий (плохой).
Способно (удобно)-не способно-трудно, неудобно.
справный- (имущий о людях)хороший о вещах и животных-не справный безимущий, бедный.
Абрядна (ровно)-не обрядно (неаккуратно)
Дюжий (сильный здоровый)-не дюжий (слабый больной)
Непереносна-невыносимо,
Неподобнай -бесподобный,плохой.
непосидимай -непоседливый
неможнай-очень сильный,итд...
Определения образованные от глаголов отвечающие на вопрос каким образом Деепречастия формируются так :
стоя- стойма,
сидя- сидмя,
копырнутся (свалится) -копырмя свалившись)
встрекать-встрекма (воткнувшись)
бечь-бежмя
А усиление действия-конструкция бешть бежмя, лежать лежмя. кричать крикам. итд...
Все прилагательные определения оканчивающиеся на ий,ый, в русском, в гутаре окачиваютси на ай, милай, дюжай, Володацкай, мурай, чалай, джулай.итд...(Кстати хвамилии в последке доканивающияси на ский трансформировались у д казаков на сков, например Володацков, итд...
окончания наречий, на "чий, чай" в гутаре -соответствует в русском языке "вый, стый, ный" пример :
крутучий-вертлявый, вилючий-извилистый, болючий-милый.
радючий-родимый.( не путлятси радёмай -родной,вилюжнай,-извилист, болеткай-милок)
Все простые сказуемые,со звонкими согласными как то - рад, горд, смел, в гутаре произносятся с окончанием ай,- ты радай, я радая, вани радаи, гордай гордаи, итд...
Очень много в гутаре многозначных понятий (похоже с английским)
нагляд(наприклад): слово промысел-замысел, план, выгода удача, значение зависит от вспомогательных глаголов, чинитьпромысел,- (принимать решение,) иметь промысел- (иметь выгоду, удачу,план) замыслить промысел ( задумка, задумать)
становить промысел- делать дело итд...

Перва сталкуюся за вапросы (спросы)...
Кто? што?это -Хто? щё? щевойча щевои. -это вежливые формы...Щё надоть, и щёйича надобедь имеют разный оттенок.
Гутар в отличии от русского имеет три формы общения.(официальная вежливая и дружеская)
верховые гутарють штой штоля..
кто/что - места хто/щё/штой-места
2. кого/что - месту каво/щаво-месту  ( в гутаре щё меняется, щаво,щёй. в склонениях то же)
3. кого/чего - месты    каво/щаво/щёй -месты
4. кому/чему - месте    каму/щаму/чаму-месту
5. кем/чем- местой кёом/щём/чом-местай
6. о ком/о чем - месте аб кём, ким/аб щём, щим/аб чом- мести.
вопрос щё, более живее в гутаре, чем што в русском, меняется на щёй,щёи, щаво щавой щавоя, в зависимости от вопросов, и формы обращения.
Но думаю судя по повторениям окончаний слов, и вопросов падежей было меньше, что нескажешь о временах и формах речи...Ну энтать тямлию  асобейная нарочитая тема .
Обозначение цвета в гутаре.

Понятия цветов в гутаре следующие:
  цвета в гутаре
Красный с оттенками
Маковай-темно красный
жаровай-огненно красный
Бурячнай-темно- бардовый от слова буряк
Рудой-красный, редко желтовато-коричневый.(Rot, многие европ народы)
Дикой-красновато коричневый густо красный, свет.
кырмызевай-краснай
Краснай -в казачим гутаре имеет значение рудой,руда,рдовай. рудовай
Бурелай,буреть,рдеть рдиться- красный краснеть - краснеть ,розоветь спеть.
Рыжий-оранжевый
ранжовай- (оранжевый) рыжийо-красный
чалай, джулай-рыжий
Белый
Буланнай- белокурый белый
Луневай-седой белый
Бель- чисто белый
Белодулай-белокурый,блондин
серый пепельный
золовай зольнай- пепельный серый
палевай-тожа пепельный
мурочнай -серый
коричневый
каришнёвай-коричневый
мурай-рыже-серый или рыже-бурый  коричневый, светло-коричневый
Желтый, розовый, телесный
бланжовай-телесный,желтовато- белый с розовым оттенком
яхонтовай-желтый.
пашаничнай-золотисто жёлтый
телешовай-телесный цвет
Лазоревай -розовый
бурелый-розовый, слабо красноватый.
Лиловый
Луданнай-лиловый
муругай-пестрый, видимо от слова мураги бугры аи ямы чередующиеся
черный
жуковай-черный
голубой
небеснай -нежно голубой.
киндячнай-синий
синяй-голубой
Голубого цвета в казачьем языке не встречается вместо него говорят синий
зелёный
малахитнай,травяной, хиннай.
Понятия сторон
Выпуклая круглая сторона-жог
плоская сторона-клок
полукрыглый-сала
Правая сторона-Десна
Левая-Шуйна
Круглый-облый
Низ-подь
прямо-впрямки
гранёный-гранатай
под уклон- в клёни.

Части тела на гутаре

Части тела
  Куба,маква,  галва-голова (Kopf, нем готск)
макова,маковушка,калган, кубыня-голова
маковка- макушка-(головушка детск)
калгашкя,башка, кубыня-башка
маковушкя-макушка
руда (арх)-кровь
кравя- кровь
пика, лика, лик-лицо
Лик лика-лицо
ока, беньки, бельтюшки,-глаза ( acies [e]i,латинск)
бельтюки - глаза. груб. (вытраскать глаза, вытаращить глаза)
зырок, зырки- зрачок, зрачки
моргушки,вейка,резники-ресницы
моргалка-веко
ухи -уши
хряжи -ушные раковины
бравя-брови
века- ресница  (Wimpern нем готск)
виски,пателы - волосы: "примаж виски, чтобы вихры не торчали".виски дыборем , итд...
висчина,вищина-волосок один.
кудели- пряди волос, спутанные непричесанные волосы, так же иногда и шерсти (аналог хараборы шерсть )...
кудлы, -космы, патлы
(харбары хараборы у шерсти)
кудлатай-косматый
турика-верхний шелушашийся слой кожи перхоть...
луп-перхоть
песик,танук-висок  (templum, лат, Tempel, нем готск,шведск, норвежск)
Бриле,брюни –нюни слюни, иногда губы.
зявы-рот,редко губы .
дисни-десна
горбатка-переносица
возгри, наслус-сопли
борода-подбородок
Зайды-уголки губ, глаз
кутник-от понятия кутний-последний зуб или зуб мудрости видимо от слова куток закоулок,- кут -угол отдаленное что то, на кутках в отдалении на окраине
маклаки, яблаки-скулы (maxillae  латынь)
пахалки-нёбнаи миндалины
салазы-челюсти
личка, лика,личечка-лицо, личико
лабыш-лоб (толкуйси иде лабыш набил)(саданулси лабышом)(лобах большелобый щилавек)
хирша, кирша-горло, (киршша болить)
дыхало,гортанка- горло
выя-шея
вязы — основание головы; при соединении с шеей.мышцы шеи
тылка -затылок
клунч-задняя часть (шеи)выи.
Внимание душа в казачьем гутаре, верхняя часть груди,( прикрой душу простынишь)(вон яво за душу схватил ) итд...
дужка-ключитца
рама-плечо (armo,лат)
корки-плечи
сидалишша- зад. попа
сиделки -ягодицы
вертух-головка тазобедренной кости...
Стан-туловище рост.
Станак-туловище.
станушка-туловище. часть рубашки.
хряшки хришки-грудь (хрус-санскрит)
грудя-грудь, мужск.
перси-грудь женск (Pectus, латинск,)
Сосы, сасы-соски
кульша-таз, тазобедренная кость
курсак- большой живот-живот(курсак татарск)
пупок. пуза (ки)-живот, (ишь наел пупок ,Pansen нем готск)
пуздрина-живот. пузач толстяк
нутрё-внутренние органы
нутрення-внутренности.
бебухи, бебехи-внутренности.(второе значение одежда гуни)
в нутрях -в кишках
кутница -прямая кишка
хреп,креп,хребтук-спина.
клуп-крестец
позвоночница-позвоночник
хребтавина,хребтина кабарга- позвоночник
крест,крестец, клуп-поясница
кострецы-тазовые кости.
тарарык-пах
Сунузки –колени
колюшки-колени
бертсы- бирцы-голень
КАЗЕЙ лодыжка или щиколодка ножная, две костяные шишки внизу берцовых костей. донск.
шашечки-коленные чашечки, щиколотки.
навколюшки - стоя на коленях,предлог на в, работает по вопросу как?, на в колюшки, на в косяк (нискось), на в здых,-на вдох итд...
лытка, лытки-бедра, иногда голень...
мосол-кость
маслак-бедренная кость
берсы, берса, гачи-голень
голяты-бедра голении и ягодицы.(ноги)
лапа-ступня
яблака-верхние скулы
Скула-щека
храпка фамильярн.-нос
Сусалы- скулы
зябры -жевлаки
салазки-челюсти
зярки-челюсти
зябки-подчелюстные впадины.
киста-кисть руки,запястье
мякиш-мускулы предплечья руки
грабки грубо (грабли)-руки, кисти- грабли (куды лезишь грабками) взять в грабки (в охапку)
пакши, грабки-руки груб
долонь,дланя -ладонь
перст-палец указательный правой руки. ай персты пальцы
кукуш,пихтель-большой палец
мизунчик-мизинец
асереднай-перст-безымянный палец
шишкарь-указательный палец
лона, лонушко, ложа-пах
тарарык - пах
   кунда-женск половой орган
манайка- груб женск пол орган
кутун -муж. пол. орган но не так грубо как в русском без ругательств. да их и не было в
гутаре, акромя супостат, враг,собака итд...
кутушок- детск пол орган.
Зната-девственность
золотники, золотник-яичники, матка
сидалишша-попа
Свойства, действия тела, действия человека.

Аскалятси-смеятся улыбатся.(skratta, шведск)
Умилятси-улыбатся
маклаки -выступающие от худобы кости
пахалки-нёбные миндалины гланды
бессаласный-беззубый
сурло-полное лицо
курсак груб- большой живот (татарск)
матинки, чабаны-веснушки (видимо от слова матина -лог, низина)
веснянки-веснушки
бебёх-удар.
бебёхнуть- ударить рукой
бебёхнутся- упасть
Лоскать –бить шлёпать
Лытка берса ступень падашва-бедро голень ступня.
Любачка(и) мн ч)-приятно
Людина-человек (людка-людишки)
Малюжа, малюжечка ,малюкарочка ,малюкарофка-маленький, меньшинький  ,малюсенький, крошечный
Милавать-любить что либа
Миластливай- приятный обоятельный, любезный.
Мирна, навозна-многолюдно.
Мир, мирва-народ, народность
Магилки магилишша-кладбище
Масальник-болтун пустозвон.
Маслак –бедренная большая кость (масол-кость)
Маститси-пристраиваться, прилаживаться
Мочь-сила.
Мускорнай-трудный морочный.
Набольшай-сильный, знатный о людях.
Наброд-пришлые поселенцы.
Найти в ум, взгадать-вспомнить.
Надвести-отвести  подвезти.
Наднай- нужный
Нады, надысь-о нады-позавчера( Надышняй день  творили памяты)
Надать (надо), надобедь –необходимо
Паявить-известить.
Нападдальки-попозже позднее.
Наполднех-в полдень
На пору-иногда, порой  (мы чадушек напору браним.)
Напрямить –направить
На разный-разнообразный.
Нарунджать-подстрекать подзадоривать.
Насклизить-сделать скользко.
Настачать-найти  добыть.
Насулопенай-хмурый
Мнения ,тям- ум (Не хватаить  тяму, большова мнения людина )
Натямить датюмить- додуматься сообразить.
Тюмить –думать
Тюмковать –вспоминать.
Наумек -наугад , наобум
Началить –приделать прикрепить нарастить…
Нашний нашевскай свойскай-наш
Невага, ремка- обида
Нявдами-недавно.
Ня вемь –не знаю
Нявзора-надменный
Нявнятнай-непонятливый, бестолковый.
Ня добрый-плохой. Не хороший. Некачественный, больной.
Нядасужай- ленивый.
Нязавистнай-не завидный , невзрачный.
Няма- не имеется, непринято,
Нямакали-некогда
Нямакаму-некому.
Няможна- нельзя.
нявпротимочь-невозможно, против воли силы
Необразный-безобразный.
Ниправай –калека.
Ниразвитой –застенчивый молчун
Нясламна нясламнай- нехорошо нехороший плохой.
Ничуняй-неопрятный неряха
Нижать стареть, года нижають , умом нижаитси-стареть  убавляться.
Нижа-беднее. Вон нижа токнаи гастинцы.(он беднее такие и подарки)
Ну-но
Нужна-трудно
Нынече-сегодня
Абы иде –где нибудь
Абы щё- что то
Аб- о об  около,  у, мимо, вдоль.
Абанить,  абаниватси-искупаться
Абвестить –объявить, оповестить
Обгдяд- осмотр, обыск
Годить, обгодить –ждать ,подождать
Абсягать-оговаривать, обсуждать.
Абрек, абрекатси-обед зарок.
Агарнуть сторновать –окружать
Адержать-задержать  поймать.
Адинакий-одинаковый
Аднасум-товарищ, ровестник.
Аказывать-раскрывать, делать  известным, открывать в значении тайны.(те  что и атварить)
Атварять   уши –слушать внимательно . решше-быстрее. Внемать-понимать.
Акаличитси-искалечиться
О-как-о- вот так.
О кады-позднее после.
О-куды-о, -вот сюда
Аткеда, аткель -откуда
Акарачить-сесть верхом на что либа и обхватить, ногами.
Акарянитси-укоренится
Акрух-около рядом
Акружать-обходить.объезжать
Мачать-кунать мокать
Анады (сь)-недавно  позавчера (унагды)
Аттель –оттуда
вонай тот , вона там
апричь апричи-кроме.
Апраклятеть –смертельно устать, изнемочся
Атдилятси-отличаться.
Атминение, отменитай,  атменятси-отличие, отличный, отличатся
Атпячаловать, атрятовать-спасти вылечить.
Рятовать-спасать.
Папасть на атрес (вспмг)-попасть в окружение.
Атселяшний-здешний
Аттелешний-оттудошний
Атхудать похудеть.
Ахул –балбес
Ахотитси . ахотка-желание , хотение.
Ачапатси, ачунетца-очнуться
Парнёк-мальчик.
Паршоник-бедняк пренебрежит.
Падаскульки  пахалки-миндалины в горле.
Перва-сначала раньше.
Перебавить, перебавитси—переселить. переселяться.
Перекорять корится-спорить прерикаться
Перекрутитси-повернуться ,вернутся.
Перестреть-встретить
Песик-висок
Пестрины-веснушки.
Пабой-побоище, битва
Павадить павадитси-приучать приучится.
Па фтарому- по другому
Павыбитаи-сфотографированные
Павыкнуть-сблизится,  завести дружбу связь.
Пад версть -под стать кстати.
Падшивалка-сапожник
Гибека-швея
Паезда-разъезды
Паинеть –измениться, стать другим.
Паказатси–понравится. Обычно в пр вр
Пакор, срам-позор
Вкорить покорять-поругать пристыдить –пристрамостить
Паликоватси ликоватси-поцеловатся,целоватся
Поличия-внешность  облик (лика-лицо)
Паламатси  тямом-сойти с ума..
Памеркать-темнеть, гаснуть. ( Памерки –сознание)
Найтитси, панайтитси-встретится.
Передний перст-указательный палец
Завтрива пад тибе приеду. –у около . к
Подхожай-Наступающий подходящий. Дни падхожаи к ражжаству.
Паезда-разъезды командировки.
Паинеть-измениться
Инакий- отличный другой.
Полуда-бельмо.
Помага-помощь, пособие.
Абедать-полдневать вечорять-завтрак обед.
Поникай-грусный не весёлый.
Панавить-возобновить
Панашатся-издеваться
Понять-взять  (жену) работу.
Па писаннаму-граматно.
Поправить-подтвердить.
Папутняк-попутчик.
Пораться, парую паруешь–спорить.
Парудить-нарушить.
Пасестрия-двоюродная сестра
Пасклубитси сгуртоватси-скучится сгрудится
Потанакивать-подпевать поддакивать.
Патерять -забыть что то, утратить глазами,- потерятси, не давидовать.-плохо видеть.
Патребник. Требник-псалтырь.
Павторить патретить-повторить третий раз
Патухнуть –уйти пропасть.
Наудаку, паумекам-наугад
Паявить-сообщить, заявить,известить, предупредить.
Преди- прежде
Преднинскай, бувалошнай-старинный от предков.
Прибаска, прибасывать-прибаутка, сочинять  придумывать.
Баукать-баюкать
Виноватица-провинится
Приваротник-сторож
Пригарнуть-приютить пригреть обнять.
Пригудка-присказка прибаутка.басня.
Пригудница (к)-песенница (к)рассказница.
Пригуртитси –пристать, пристроится,
При живи, при живах, в бытнасти на быту- при жизни.
Прийдёнай-пришедший. О чём либа
Прикинутси-набросить что либа
Прикликать-позвать. Подозвать.
Прикол звяздо-полярная звезда всегда стоит на месте.
Прилястить –соблазнить.
Прилестливай-привлекательный милый соблазнительный.
Прилучится- примкнуть присоединиться
Примолать аю ешь-приласкать пожалеть.
Примоловать-симпатизировать жалеть. Обласкать.
Припасть-случится, прийтись
Припряд. Припрядки –припляс. в припрыжку.
Свелеть, присвелеть велеть- велеть приказать.
Присёлак, прхожаниц-новый поселенец переселенец.
Пристапки причапки-корточки сидеть на корточках
Притрудать-заболеть.
Причудения-удивление
Пришшыпка-прививка
Дутси продуца-терпеть, протерпеть.
Пропис-запись
Пропрядывать, прядь-перескакивать. Проскакивать.прыг.
Прохланится охланутси-остудится, остыть.
Праявлятси, праявляюся—появлятся появляюся.
Пупистай-крупный, о фруктах овощях .
Пан-большой о животных и растениях. Людях.
Пупошница-повитуха принимает роды.
Пупух-прыщ, угорь
Пустала-разрешение, квитанция.
Пусулкя-записка
Пхать пхаться-двигать(ся) толкать.(ся)
Пытать распытать-спрашивать, расспросить
Рап-сговорчивый послушный человек или труп.
Разбег –кто где но не на месте.
Развязанный- баловный, невоспитанный.
Разгаворка-выговор слов
Размешшык-меняла
Разявлятси-становится известным.
Расквелить-обидеть. Раздразнить.
Раскалотси-быть на сносях.
Расспрос-допрос расспрос чинить допрашивать.
Распряга-смутьян, интриган
Растаропия –несогласие, разлад
Расперстие-заболевание  кисти руки.
Растрабидивать-ию ешь, растрабиднай, растрабидник-шутить шутник.
Раструбистай-расширяющийся.
Раструхатси-распуститься разбаловаться.
Расход, в расходи-отъезд отсутствие. В отъезде.
Расшатанный -грубый,отвязный.
Резка-сильно, громко, особенно очень, сильно горячо. усерднее,реска жадать (сильно очень любить)
Сердовай-среднего возраста.
Руда –кровь
Ручно-рукописно.
Ряда-порядки, законы (внемать  за ряды)-знать законы порядки, рядам-по порядку.
Салазки-челюсти
Самавидец-очевидец
масклявый-худой тощий.
курдюбый, курдюбка-кривобокий. искривленный о фигуре иногда о внешности страшный
курьячка-бородавка
бешиха-опухоль
Беляк-блондин
Кравя-кровь
Дых- дыхание
дыхать, двошать -дышать
клыкать-икать
цыбатый-худой молокровный
балванеть-видеть нечетко. плохо что либо
карябкай-шершавый
Призирать призреть-присматривать
Вназирку-под присмотром, под наблюдением.
котт-высокий человек..
хрепатай-горбатый (хреп -спина)
карандух-человек маленького роста.
веспетый-тяжелый грузный
корпан-человек с большой головой
каневитай-стройный красивый(kanius красивый готск)
белесь -сукровица
мятежи, мятежины-пигментные пятна на лице.
катях-гавно, лепух гавна.
шапах, шапахи-волдырь( ри)
шёлудь-струпья короста
руда Н.Д-кровь
кравя- кровь
Бравая бравый-красивая красивый
Ухлай,- гибель, смерть, (татарск- улям)
дох- смертельный мор
Заморить-убить
Заморитси-умереть (не путать уморитси смертельно устать)
Возгри. -сопли нюни...
возгрявый-сопливый
возгряк-соппля Цимл
полуда-бельмо
пичка, спичок-заноза(splliter. нем норв шведск)
мача-влага
моча-ссаки
подкастречится-подбоченится, (видимо от слова кострец, бедренные кости, внимание не путать со словом кострычить- быстро резать, или делать, откострычить,- отпахать-отрезать)
драный-рябой
арет-злой старик
найтися-родится
выходка-осанка. умение держаться.
кот-высокого роста,так же  спуск с горы. (не путать со словом кат-палач)
тянутый-длинный о вещах и человеке.
кубоватенкай ,кубоватай-(бочковатый, куб-бочка)овально -круглый, толстый,толстоватый.
куцубай-короткий (о человеке и вещах)
облый, катёльнай- круглый, толстый
сырый, веспетый-полный упитанный
катёлки-колесо, круглое что то.
   Байгуш-бедняк
Байбак,баглай-лентяй.
  Вакан-свободный
Виса-скучный унылый
Висляй-неуклюжий чел лентяй
Вешатца-слонятся без дела.
Гаврик-простак, глупец.
Галёный-склонный, охотный.
Галман-олух дурак
Гамаза-непоседа.
Гацкий –скверный
Гладкай гладырь-толстый толстяк.
Голопупые хамы –об иногородних
Голутьва- беднота, байгуш-бедняк.
Дева-девушка молодая
Девяка-взрослая девушка.
Девуня,-рослая, совершеннолетняя, плотного телослрожения.
Двояшки-близнецы.
Джан-высокий худой чел.
Дзыбатая,  –голенастая фигуристая , дзебанский-хороший.
Дзырга-бойкий бойкая.
Диспут-перебранка. Скандалист.(спор- нем. готск, латынь шведск норвежск)
Дошлый-хитрый, изворотливый.
Друзяк-друг
Дряный дрянной-плохой.
Дуботолк-бестолковый человек
Дундук-калмык, бестолочь
Жалучий, жаля-милый, милая.
Журной журьба-печальный печаль.
Зажилой-старый. О людях и зверях…
Закулёманнай-закутанный.
Залепа-замарашка
Зальян-молодец, друг.калм
Затяга-беспутник и подозрительная личность.
Знатный –замечательный. Хороший, Известный
Зух-молодчина ловкий.(готск, sausen нем)
Зяпа-крикун крикливый человек
Кароста-бран слово, чесотка…
Кепский-дурной глупый плохой.
Кила-грыжа скандалист.
Князь-княгиня-жених невеста.
гладкай-полный толстый.
копала-морда зверя.
пеннай-порочный видимо от слова пенять
называтси-напрашиваться приставать
заположенеть, занятси-забеременеть.
Золотник-интересное понятие у казаков некий центр в животе который дает жизнь телу, находится в районе пупка, что то похожее у буддистов, говорят коли перелоги(ноющяя боль) в животе то золотник сбился поравляют массажем круговыми движениями по часовой стрелке к центру живота..Часто называют матку или яичники -золотниками...

Домашняя утварь, Бутор
Основные понятия (каренныя подраличения)
Пазём-двор.
кутан(а)-овчарня для овец (тюрск-котан хлев)
Баз, Рига- хоз. двор( rеgia лат)
башмак-телёнок годовалый немолочный (тат отдельный)
коник-угол с лавкой (cone france)
лапаз-помост для сторожей на дереве (тюрск татарск-лапас мост, помост)
кош-шалаш на бахче или огороде (тюрск турецк-шалаш)
Кош-Н Д и запорожье, общая касса ( кэш нем фр)
управа-одежда, наряд
справа- одежда для каких либо функций
бутарь-пожитки.имущество
запон-фартук
зеп-карман
чирис-пояс
запань-фартук для работы у рыбаков, и ковалей (кузнецов).
хурда, гуни-старая поношенная одежда барахло хурда-старость болезнь нужда (Н Чир)
голица, варьга -рукавица, варежка.
бишкет-пиджак
карапан-длинополый пиджак
бешмет-рубашка
зепь -карман
чекмень-кафтан
тирас, кирас-жакет в талию.
катаур-женский широкий пояс
палет-пальто
серяк-зипун
Азям-халат тёплый из шерсти
тюнюк-двойная юбка. нижняя длиньше верхней.
сак, полусак,-зимнее пальто, зимнее полупальто (женск)
панева- накидка,или юбка
тяльва-верхняя женская накидка с капюшоном
боклух-мохнатая папаха..
ожерёлок-воротник.
мотузок-шнурок
калёвочка-верёвочка, шнурок
ушкар-ремень узкий.
черес-матерчатый ремень с подкладкой для денег.
чёботы-ботинки,туфли
полстянки-валенки
чирики, щирики НД,-тапочки
чувяки-добротные тапочки, галоши.
коты-высокие чувяки
катуфаны-обувь п\сапожки..
карпетки-лёгкая обувь из кожи.
ичиги -носки
галицы-рукавицы
калевры-сандали.
бареты, баретки-туфли
катунка-свёрток чего либа.
израз, изразцы- выкройка.выкройки
хурда хурды-одежда разная как правило поношенная
так же хурда Н Чир емкое слово -болезнь старость нужда...
зарас у яво хурда сталась "сключилась"(болезнь)...
предметы домашнего  быта
холина- крем для лица
дейсусы-иконы
чемезин, черис-кошелек.чемезинник (богач) (Н Чир) то жа что и гомонок (Н Д)
Бамбук бумбук-нити для вязки сетей
Базелика безелика-ручной плоский браслет
Борок- женск украшение на шею, но не маниста...
коляный-грубоватый жестковатый предмет пища...
полсть -войлок полстяноя адеял
уюк-рюкзак
шкамутки-пожитки.
кожа-мех
погреть-постель
мешина-кожа
вална--овечья шерсть грубая шерсть,а волна по казачьи вилюга ай бурун..
руно - количество шерсти с одной овцы.
хлопак-отходы льна от чесания
лоскут, отрез-кусок ткани.
куделя,мотлы-пучёк шерсти. волос.
кужелка-клубок ниток
ложник-одеяло
одр-постель
каптарь-улей.деревянный
павилион-занавеска вокруг кравати
настольник-скатерть
руна рунный, рунница,- шерсть весенний стрижки, первая шерсть...
пасма-пучок моток
кутачка агонь-коробка спичек
лахун,хляст-тряпка
Урак-серп
щилкан-чистота
мешина-кожа
мот- верёвка
мотлы-волокна
кодола-толстая верёвка канат, тоже что и вельбут
лепух- круглый кизяк
копёшка, катях, котушок-комок навоза, кизяк
киюшина-качан с кукуруы,(початак-кукуруза)
ялгынина-хворостина.

кухонная  утварь
Земляная -глиняная  (о посуде)
куб, кадушка- бочка,  (cupa [ae, f] ; cadus [i, m] ;латинск)
кухва-большая бочка.
гончирка. гончурка-половая тряпка.
вехоть- половая. тряпка
Гарз-мерный ковш для зерна
Лека-лекарства
дежа-кадка для теста
настольник-скатерть.
чапур-ухват, прихватка
абалонь, балонь,стоянка-банка
юзик-кружка
кухлик-кружка
братинка-миска высокая
лагун-чугун чугунок.
кухаль-кувшин
чаплык-чан
чапля,царла-сковородник,сковорода.
чинак- большая глиняная миска.
корец-черпак
калгашка-деревянная миска.
кубган-кувшин.
землянай кубган-глинянный сосуд, (куба перс-кувшин)
казанок,цеберь-ведро.
челба-черпак.
абалонь-банка
мясорезка-мясорубка.
калгашка-тарелка.
чалба-шумовка
набратай стол-накрытый стол с едой
жерело-круглое отверстие, у посуды,или оружия.хайло-не совсем круглое то же  что шшолка.
медник-чугунок
казанок, цебер-ведро.
лазбёнка-сосуд для хранения молока сала.
шарахман-кадушка для винограда
лазбень- деревянный ларь, для хранения на зиму
настольник-скатерть
буторь-имущество пожитки.
жерело- отверстие часто у сосуда
завеска- фартук
запон-фартук
Паварка-половник
Палымь-пламя
Пасефка-плетёный половник-шумовка.с отверстиями.
Чалба-шумовка, чалбить мешать.
Капкач-крышка посуды.
Катрамарка, ермак-печка.
Кварта -мерная кружка.
Квач-помазок, щётка
Кутник-коробочка.
Казан казанок-ведро ведрушко
калгашка-чашка
калы балык, кал калы- любые вещи собирательное
Карец-ковш для налива и питья
Кутачка-коробочка
Кутачка запалак-коробка спичек
Лейка-воронка
Агнивина , агнивинка-спичка  (кутычка запалкох) коробок со спичками.
Кухлик- кружка
Кухварь кухварка-повар повариха
Кырпа-полотенце
Медяник-чугунок.
Настольник- скатерть
Склянка, склянь- бутылка пузырёк

Скабяная буторь (утварь) (хозяйственная утварь,)
войцо- для двух волов и более дышло
хайло-отверстие.пасть.
щёлка-дырка отверстие.
отверстие кувшина-жерело,хайло,
глазок-застекленная часть окна, стекло в окне.
заложка. затвор-задвижка
мот-верёвка
Урак-серп
хляст-тряпка
дежа-кадка для теста
бармаки-вилы с 5-6 зубьями (бармак татарск палец)
кодола, вельбут-толстая верёвка, канат
кантар-весы
Гатить-загораживать складывать в кучи
Гега-палка чабана
Гладила- фуганок
Глица-челнок
Горотка-курятник
Грабарка-лопата
котарь -свинарник
буторь-имущество пожитки.
залеталка-бумажныйт змей
занузда-уздечка
извяска-продольный брус для крепления чего либа плетень арба итд…
имение- имущество
истобок -чердак, курятник-насест
казничёк-фонарик
кундры калевры пясталы- обувь, калевры сандали.
камышейка-рубашка с карманами на груди,
кандель-лампада
кантарь, кантарить-безмен, взвешивать
каптарь- улей
кателка- кружок колёсико
вентирь состоит из катель( крух) передок 2 усынока кутец
Киот -полка с иконами
кисётка-кошелёк, гомонок
клюк-долото по камню
каваль-кузнец
кадола- канат, толстая верёвка
Капань-колодец
Капёшка-лепёшка навоза
Карябкий –шершавый
Мяшшына-кожа
Кравать-настил если  сидеть спать, подставка (если спать-койка)
Кубоватай-круглый, округлая форма
Курпек-каракуль. Шкура ягнёнка
Кут Кутик-угол уголок.
Лека. лечба- лекарство
Лапас-навес
Ляса-игородь из чакана
Мазива-побелка
Разлатай-раструбом
Мяжа, межанитьси-граница. отгораживаться
Местейка-место площадка.
Местачка-место
Меч, мечик-мяч, мячик
Музычка-губн гармонь
Матузок-шнурок на завязку
На двар, на двари, снадвори-наружу,наружи ,с наружи.
Вад вар-в двори-внутри.
Надвишки,  папычи, кундуры-шлёпки.
Чувяки-ботинки без шнурков. Чирики шлёпки-без пятки.
Настанофка-раколовка  селёднаи афчики.
Аблипать-обмазывать, обклеивать.
Абалонка-оконная рама, льдина-(крыга)
Грядина-огород
Гарот-изгородь
Агаротка-отгоротка для животных
Ость(острога)истебышша-острога с рукояткой.
Разлатай, рашковай-разветвленный, расширенный
Атрывак-ответвление ,
Пиляно-завеса
Пасма- пучок моток
Перикладка –мосток
Перяложка-перекладина.
Пярина-одеяло
Турлучный дом-плетнёвый дом.
Паветка-навес на веранде
Подкоп-погреб
Падлысина-навес для работы
Падшивалка-сапожник
Гиберка-швея
Коваль-кузнец
Мирошник-мельник
Быкадор-мясник
Дархан-торговец
Купец-покупатель.
Рыбалец-рыбак
Кайдальшшык-пастух
Памес-штукатурка жидкая.
Пирикладка-мосток, мостик
Примастерёнай-прилаженный приделанный.
Прабуровить, (нный)поправернуть(тый)-просверлить, просверленный.
Порты-двери ворот.
Фура-грузовая повозка
Пастрой- большой дом дома здания.
Пасуда-рыболовные снасти.
Патребник. Требник-псалтырь.
Приваротник-сторож
Прикалок-кол для привязи скота
Причалить-прибить прикрепить.
Пух-грязь, трясина.
Гуньдерь-распор
Раструбистай-расширяющийся.
Рашка-развилка, рогатина.
Сабан-соха.
Сал-плот
Кателька-катушка ниток.
Качка-тачка качурь- тележечник работяга.
Кахля-плитка .кафли-плитки.
Квач-помазок, щётка.
Кирас- кофта в талию
Кирлыга-палка пастуха с крючком.
Клади-помостки мостки.
Клеек-самый лучший.
Кляух котарь-свинарник
Койка-кровать ,коити- покоить
Колодка-скамейка, лавочка.
Куцефаны-короткие кафтаны, о русских.
Лапас- навес с плоской крышей, сарай, навес над любым крыльцом.
Лейка-воронка
Ложник-одеяло.
Халудина хлуд-длинная палка хворостина.
Дрязги-мусор, хлам всякая мелочь ненужная.

строителные понятия
холобуда-шалаш
мост-полы
сечкарь-плотник
коваль-кунец
гиберка-швея
чоботарь-сапожник
мирошник-мельник
быкадор-мясник
дархан-продавец торговец
купец-покупатель
кравец-портной
клятушка-цветник
вхожая-прихожая
рыбалец-рыбак
полгони,подгон-подоконик
кадола, вельбут-канат
лантух-мешок, подстилка из гр ткани, парус.
сал-плот
кутик-уголок
ляса-строительные брёвна жерди и груб доски
комиль-ствол от леса, бревно неоработанное
ланды-плинтуса
стоян-столб
оборочка-верёвочка.
оборак-обрывок веревки.
верея-столб для навески ворот.
загата-заборчик
лата, извязка-жердь
тычка-колышек
Ил, мумий-глина
капань-колодец
чоп-скоба
бирка-палка с отметинами длины
кателка-кружок, колесико
сошнай-деревянный
цигла-кирпич сырец, саман.
приступок-ступень.
крясла-засов
Горотка-курятник
Гарман-ток гумно , рыбные игрища.
Гатить-загораживать складывать в кучи
Гега-палка чабана
Гладила- фуганок
Глица-челнок
Грабарка-лопата
котарь -свинарник
застеблять -запрягать пристёгивать
заход-вход
зачалить-прикрепить  наставить.
извяска-продольный брус для крепления чего либа плетень арба итд...
имение- имущество
истобок -чердак, курятник-насест
калы балык, кал калы- любые вещи собирательное
кантарь, кантарить-безмен, взвешивать
каптарь- улей
Киот -полка с иконами
клюк-долото по камню
каваль-кузнец
кадола- канат, толстая верёвка
Капань-колодец
Мяшшына-кожа
Лупута ,лететь-красота  изящество
Лапас-навес
Ляса-игородь из чакана
Мазива-побелка
Разлатай-раструбом
Мяжа, межанитьси-граница. отгораживаться
Мелечкай-мелкий
Менеть менитси-меньше ,уменьшаться
Менить-менятся
Местейка-место площадка.
Местачка-место
Меч, мечик-мяч, мячик
Музычка-губн гармонь
На двар, на двари, снадвори-наружу,наружи ,с наружи.
Зарзават- запасник. Резерв.
Нируданай-не владанай-не бывший в употреблении.
Аблипать-обмазывать, обклеивать.
Атбить-натачить что либо.
Каструбатай- неровный
Абалонка-оконная рама, льдина-(крыга)
Грядина-огород
Гарот-изгородь
Агаротка-отгоротка для животных
Вока- мера жидкости---???
Арать, араим-пахать пашем.
Астанавливать-обстовлять дом
Ость(острога)истебышша-острога с рукояткой.
Астрекнуть -снять  что то насаженное или прилипшее (встрекнуть воткнуть вставить)
атрижнять атрожнуть-отделить отделять.
Атражнитси-отделится отстать.
Атрывак-ответвление ,
Разлатай, рашковай-разветвленный, расширенный
Атсекать атсекаться-прекращать, прерывать кончаться.( Атсяки  тойнай гутар)
Асобя-отдельно специально.
Паша-луг пастбище.
Перебумажить -перемешать перетолочь
Перикладка –мосток
Перяложка-перекладина.
Перьпялёсай-пестрый.
Перьпереть-перегородить.
Турлучный дом-плетнёвый дом.
Паветка-навес на веранде
Подкоп-погреб
Падлысина-навес для работы
Палымь-пламя
Палымь бьёть-пламя лезет
Памес-штукатурка жидкая.
Памога-пособие.
Пирикладка-мосток, мостик
Помалешку-тихо по чуть чуть.
Впополах-пополам
Примастерёнай-прилаженный приделанный.
Прабуровить, (нный)поправернуть(тый)-просверлить, просверленный.
Папускать-отпустить.
Порты-двери ворот.
Поряд-рядом ,рядком
Пасобка,  пасаблять-помошник помогать.
Фура-грузовая повозка
Пастанавить( вю) (ишь)-поставить.
Пастрой- большой дом дома здания.
Чярябать-карябать.
Дерябкай, дерябка- грубо, грубый.грубая.
Прикалок-кол для привязи скота
Пристебывать -присоединять прикреплять
Присмыкать, зачаливать притуживать  - Прикреплять, привязывать
Причалить-прибить прикрепить.
Прозорный-прозрачный.
Прамежек-промежуток
Пуча-кожанная петля на весле или пике.
Пыл –пламя жар.(пыл смёртнай у багатьи)
Разнакрасный-разноцветный.
Рашка-развилка, рогатина.
Рябкай-шершавый
Рят-полоса полоска порядок склад (ряду нет –не складно, беспорядочно)
Рядовой-полосатый.
Сагайдак-лук оружие.
Сабан-соха.

инструменты для работы
шмыга,-рубанок
Урак-серп
буравь-сверло, дрель (бурою татарск)
дрот-проволока.
рожок-зубец тычок чего либа...
тогло-точило.
мантачить -точить, натачивать
казничёк-фонарик
чот, чотик-топорик
клюк-зубило по камню.
дровина-бревно,- садовина, лесина уточнение породы.
наколючка-короткое шило для прокола
ушивальник- шило
горшауха-игла для штопки
юшка печная- задвижка
запалки-спички
вислан -ясли для коров
водак- лодка для перевозки живой рыбы, то же что и плашкоут
Водило -дышло..
причёска-гребень,расчёстка...
Чапка-род мотыги и кирки
апчиньки- кусачки
войё, вайё-воловье дышло...
дрот ажиннай-колючяя проволока.
тягла- бичева, поводок лодки, иногда мягкая проволока.
отдыньки-клещи для гвоздей и прочего...
щотка, кляч-кисть
лют-металлическая шпилька
лапка-петля дверная.
горшауха- игла для штопки
затворина,затвор-засов
арфа-веялка,сито
дрям-хворост
тягля тягла-проволока
гребло-лопата.
граберка-лопата
кадзгырь(я)-лопата небольшая (тюрск казмак-рыть)
АБАЗА -Конское тавро,печать. родовой знак-  известное на Кавказе терск
бредак-бредень
грох-решето. внимание грохотать, -веять, а грохотеть-греметь(эк грохотить гром)
Бендежка, -сарай
котарь- сарай для свиней
грабала-мотыга ввиде лопаты, как в Ср азии...
сырна-маленький низкий стол.(как у калмыков)
Запалки -спички (сырники- 1 донск окр)
нора, дупло -кубло
шшолка, хайло, жерело-дырка, отверстие.
ярка-ямка, видимо от слова яр.(обрывистый берег, обрыв)
будары, барки, и лайбы, каяки-разновидности лодок.
шпоровать-мазать

Снедь, ижа, ества,харч, едера- еда.
Журка,шулюм-отвар, бульон
Будан-бульон с мучной добавкой. уха.
Малай-кукурузный хлеб.
Шурпа, щерба-уха
Пирох, паляница, бурсак-хлеб
калабух, калач-сдобные изделия.
Бузун-самоосадочная озерная соль.
катламы, катламка-лепешки жареные в масле
Чира-сок винограда. (видимо производное слово чихирь вино)
Чихирь-вино виноградное
  Буза – пиво, жидкое кушание из кукурузной муки на дрожжах(бузовать- гулять. перегружать переливать)
шахер, шакер-сахар
Алия-масло
Зетины-оливки
Зетинная алия-оливковое масло
Прынч, сарацинская просо-рис
нор-творог.
сыр-творог
сым-сливки.
дрогва-студень
Бекмес-фруктовая выварка. сироп, фрукты компота. юж татарск
баламук-кисель сладкая подлива
журка -отвар, бульон
бульба-картошка
баланда-свернувшиеся молоко
саламур,тузлук-рассол,
мятка-картофельное пюре.
ялок -плотный сгусток сметаны
Чихирь-вино винограда
ШАПТАЛА-садовые плоды, иногда деревья то же что и садовинки.
булгур-мелко толченая пшеница. для заправок
  жибри-отжимки винограда. отходы винограда.
сюзьма-откидное молоко.
КУТНИК- голубец
ирян, айрян-напиток на основе откидного молока.
бурянец-кисломолочный напиток, но не из откидного молока.
римчук-топлёное молоко
густой-тянкий
  сильно-солёный-рапа
   кислющий-ирек (ирик-закваска татарск для кож.)
каймак-густые пенки с топлёного молока.
сколотина-сыворотка,после сбитого масла
мяска-мякоть плодов
извар-компот
перевареная вада-кипечёная вода
натянкай щай-настоявшийся чай, (натянивать-настаивать, тянкай- густой.)
вилок-качан капусты.
кашалайка-качан (початак) с листьями с (киюшками)
сапа-кукурузный стебель.
киюшка киюшина-очищенный кукурузный пачатак
заедка-закуска, десерт
цимус-сладкое что то,- дилекатесы, изыски.

Погода- Вёдра
заход-запад
сибир-север (сибир готск-север)
Юх-юг
Всход -восток
исходить-всходить
  сходить-заходить
Сибирнай воздух, Сибирка-северный ветер
Смерч-Рукаф, труба (turbo, латынь)
  Буря, метель- Фуртуна
   Ураган- Бора штурма терск.донск (storm лат нем )
Покрытся льдом-слетитси.
пурга-Кура
ветер-Воздух )
дуть -Венуть,(ventus-ветер, лат)
пасмурно- хмарна
Штиль-Бунация (буначчи. итал)
  местность с водой, что то вроде оазиса- Ялань.
Сырое заливное место- Ииндава
Ручей, проточная вода- Ерик
Ветер с осадками-Забой
Вихрь-завитуха
заход-запад
Всход -восток
сибир, сивир-север(sibir, готск)
юх-юг
Вёдра-ясная погода
Дамань-обрыв, (таймак- тайман от татарского, кумыкского скользить обрываться)
ятвенная -ясная погода
Туга -непогода
негода-непогода, никчемный человек
тусменна-неярко, пасмурно
юга мгла, - туман
Завидно -засветло...
замстить-затемнить
завидень -рассветает.
Луна-эхо гул.
Позаранок, позаранки-рано утром
Позаранний -рано встающий..
Заряница -заря (заряница взялась)(зарница, жарница поднялась звезда взошла.\_.
синеет-вечереет
невидь, темки-тьма
захолодь- холодок,прохлада
тримантан-горный ветер
Мжить-моросить
мга-туман. с дождем
Лог-лощина, долина.
Лапатина-низина, впадина.
Мжиха-мелкий дождь
Мжица -мелкий дождь с туманом.
Музга-болотистое место
мочага, муга-болото
калюжа-лужа
Кулыжки-ямы овраги, кулышка-кучка навоза
хмарка, хмара- туча
хмарно-пасмурно (хмарна дюжи, -очень пасмурно)
марь, марить-жарко
смуга, хмарь-тень, чернота,темнота
невидь, темки-ночь темнота туман, (потемкам шалатьси-ночами шлятся)
смутный-пасмурный
закидать-обложить о дожде, тумане
вохкий-влажный
крутавей-вихрь
венуть-дуть
завитуха-метель
завивать,курить-мести
Кура-метель пурга.
Курить -мести метелью, метелить.
Раскуритси-разыграться вьюге..
Курива-пурга со снегом песком...
закурила-замело заметелило...
Куравишша- метель со снегом до небес.(погля эк куравишша разыгралася, круги)
сыз- метель
курить-вьюжить, пылить.
закласть-засыпать-снег, или что либа...
раскуритси-разыграться метели.
восожар- скопление звёзд
жарница,зарница-звезда
в полдуба-невысоко о сонце луне, тучах...
коловерть-водоворот смерчь...
занегодить- запасмурнеть, не путать (негодный- это плохой, негожий-неспособный не приспособленный, больной, занегожить-заболеть)
редант, юр -холм курган.
Гребень-гора
Атножина-лощина
Скель-скала
Сажары,стожары-созвездия.
Запша-заросшее болото.
долоба стега стёжка-тропинка дорожка
бартыжить-идти против ветра наискось. или в гору спиралью. иносказательно двигатся хитро против чего либа.
Провесне-как то весной
ТУБА -залив донск
Воздух-ветер
Выкатыватси-всходить
исходить-всходить
калюжа калюжина-лужа
Калаверть-водоворот
Лехкий дух ,лёхкая зяма  лёхкая пагода-слабый жар тёплая зима,тёплая ясная погода.
Летний-в годах (лета года)(раньше год по лету считался)
Летошняй –прошлогодний
Летась- прошлый год
Лиман, перетяжка-озеро
Калюжа,–лужа
Мачаги, музга -топи.
Следы отрезать(вспмг гл)-выследить
Падина –долина, низина.
Пляшина-поляна
Плащина-равнина
Павраты пошли на зиму- наступает осень
Пад -у,  к, направление, около, меньше.
Подморный-гибельный
Паезда-разъезды
Позалетось, позалетошний-прошлогодний
Памеркать-темнеть, гаснуть. ( не путать- Памерки –сознание)
Палгорка-полугорок
Проволина- ущелье. Гребень –гора
Правулак-улица
Прагон-дорога центральная улица посёлка.
Путявой-попутный.
Пух-грязь, трясина.
Расшаши- прогон-распутье на дороге.
Ровна –прямо
Равната. Ровначки –прямолинейность
Росить-моросить
Россыпь- мель
Рукаф-смерчь.
Рушаться –двигаться

Война
   Война-Руина
Состояние войны-Розмир
Битва-побой
   Противник-Спорник
Лук(оружие)-Сагайдак
убивать резать-Губить
погибель-ухлай
убить-замордовать, заморить мор,-смерть лат мордер-убийство
смерть-замор
выпал-выстрел.
Клинок, сабля-полоса,клыч, полосовать рубить
Вымпел на пике-хорунжовка.
батальница- поход военный
  знамя-хорунок,харунка, харухфь
Спасать-рятовать
Аля-вперёд, пошёл, пошли
  Вперёд казаки-Сары Накичкоу боевой клич казаков
  Боевой клич Некрасовцев- Асса
одуживать-одолевать побеждать
одужить-победить
то же самое передюживать
аманат-заложник (арх)
то же в сербском и хорватском, в современном гутаре -обманщик
ахлюпкой-рысью
намёт-скачь беспорядочный галоп
передюжа, сдюжа -победа
сдюжить- боля, справитси адалеть...
державить, поводить -управлять
  солдат- жалнер
Авальдёр-злоупотребляющий властью, неоправдавший доверия казаков. предатель, изменник.итд...
Ахреян-изменник предатель,веры, перешедший в другую веру, позднее грязный оборванный человек
   солдатка, жена казака на службе- жалнерка,жданка.
  защита,охрана -Заборона
защищаться-Боронится
защита-застойка -моральная защита редко физическ
  Отступление-отлаз
  Окружать-сторновать
пал, выпал-выстрел.
насекатси-целиться
насека-цель
палять гранаты-бросать гранаты
   щадить, помиловать— щурать
Сбатовать- связывать вместе спешивать(bindande швед,bindes, датск,zu binden нем)
сброд,о людях-соплава,наплыв, наброд
арава-толпа, стадо набирать,комплектовать-верстать
(verbsen gotsk.verben нем)
бандировать-не давать покоя,надоедать настойчиво.(benzen нем,boring норв,ferebant лат)
Баранта-бурный налёт. пападение. месть
   Сары накичку, Гайда, Яссак, редко Аля,боевой клич казаков в 16-17 веках.-(возм это Половцы вперед- сары накичкоу древн клич казаков)яссак- Боевой клич,похожее на ура  с татарск добыча, Аля -готское вперед, айда-татарск -вперед)
  Вперёд,пойдём-аля,-аналог татарского айда.- готское слово
  погибель-ухлай
  Замор-смерть ( mors [mortis, f]латинск,заморить, побить- убить)
  Спорина, талан- счастье удача.
  авальдёр-изменник предатель
  насекать-целится, метится
Бекет-пограничный сторожевой пост
  Закликать-созывать
   заклич-созыв, призыв
   залетать-заступатся
багатья -огонь (branden швед,brannen, норв)
багатица-костёр
бездорожна-прямиком.
кликать, гукать-звать(kalde датск,kaller норв,kalla швед, gakan-готск)
КОН -начало, предел, межа
КОНАТЬСЯ метать жеребей
КОНИТЬ кончать, порешать, уничтожать до конца, вконец; обижать, гнести, душить, сживать со свету, доводить до конца, до крайности.
конатся-спорить
конитси-договариваться
дакон, данашаток- конец окончания
Дымить коптить- ,тютюнить -тутун тюрск, дым

  Поведение человека действия поступки
Диспут-ругня перебранка, взгальный неуживчивый человек (готс, лат спор)
Парастрамбасить-всё раскидать.
Порасхарчить-растратить.
Пораться, парую паруешь–спорить.
Дозолять-допекать доставать
Прилястить –соблазнить
Паинеть-измениться
Пасклубитси сгуртоватси-скучится сгрудится
Пасобка,  пасаблять-помошник помогать.
Панавить-возобновить
Панашатся-издеваться
Понять-взять  (жену) работу.
Прилестливай-привлекательный милый соблазнительный.
Прилучится- примкнуть присоединиться
Паявить-сообщить, заявить,известить, предупредить.
плакать-жалеть
кричать-плакать (кри, готск нем)
Потанакивать-подпевать поддакивать.
Патачить-покрошить.очистить от стеблей то же что и порушить.
Краучая-дорогая.(corculum латинск)
Пропрядывать, прядь-перескакивать. Проскакивать.прыг.
Прохланится охланутси-остудится, остыть.
Праявлятси, праявляюся—появлятся появляюся.
Раструхатси-распуститься разбаловаться.
Расквелить-обидеть. Раздразнить.
Коробчить-похищять карачаевск
Картить, картитси-влечёт увлекатся.
Кричать-плакать
Примоловать-симпатизировать жалеть. Обласкать.
Свелеть, присвелеть велеть- велеть приказать.
Бандировать-терроризировать.хулиганить, выводить из себя
жалеть,жадать-любить
голосить шуметь-кричать
Дурной-дикий, не свой.
  Дикой-злой
Помага-помощь, пособие.
Прикликать-позвать. Подозвать.
Пригуртитси –пристать, пристроится,
мода-привычка
дивидент-повод
Кумитси, кумоватси.-брататься.
Куляхтатси, кулёмитси-возиться, делать неумело.

  Междометия союзы, определения.
Да конечно,-Ато, ато ажи.
Несомненно. разумеется-ато нет.бесперечь
Нет , конечно нет-дато, вовзят нет.
или- ай,(арх) аль, али
может быть- альбо,рази,нешта, замаги.
Если, если же-ащеле, колись
вот так- о как о
тогда -Даты
тогда-таким разам.
поэтому-за таким разам.
давно-кадашна, бувалача
подавно-  поготова
давний-кадышнай
издавна-с предку, закадышна.
Нешта,? горазда? Да то, -разве? неужели?
разве-диви, диви бы
Способный-Гораздый
способствовать-гораздить
специально, нарочно, преднамеренно-нарочи, нароком, асабя
отдельно-наврозь
отдельно, раздельно- атминительна
кроме, отдельно-опричь
предсего-прежде, с  начала.
Асабя -специально.
неминучий-неизбежный
дажно-наверное вероятно
навроди-возможно, может быть
вроди-наверное.
можать-возможно
вовзят-совсем
завси-всегда
вскрозь, круга-везде
хубы-хотя бы
тая энта-вот эта
бодай бы-хотя бы
инда, кубыть-как буд-то
ажин не -едва не- что либо сделал
ажнак, инда-так что,однако, даже.
Набалмаш, набалмош-наугад наудачу
татьма- только что,
не татьма -не тоько что
инак-иначе
инакий-другой
  моги -может
мога- возможность,повозможности как возможно.взможности. (я мога ента слажу).я как возможно отрегулирую.(не склоняется работает с глаголами иметь мога, дать мога...итд...
замоги-возможно. вероятно..
занемоги- невозможно
завсе-постоянно, совсем
всегда-завсегды
беспереводна-постоянно
хучь -хотя.
бодай бы, хубы,хуба-хотя бы
можай-что то невозможно далекое, не весть куда(угнал худобу за можай) ты де бул?- ездил за можай?...
Кубыть кабыть, чиста- как будто, буд то...
видать-очевидно, видимо...
навдак-едва ли
навдогад-наугад.
буде, ащеле,коли,лиж ба-если
нешта, коли-разве?
либа,лиш-разве
разь-разница
анта-выражение удивления сомнения так ли? ой ли?-
анта ?...
Чибиш, щибиш ?-разве так?неужели так?
гаразда-разве
кап-чтобы
гараздай-способный
гараздить -способствовать
Побыт- обстоятельства ..
Напобытом-по обстоятелствам.
Таким побытом- таким образом.(таким разом,ентим разом тожа )..
на крайки -наконец, очень даже.-
дакон-логический конец, вот таперичи дакон
Припасть, заприпасть,лучитца-прийтись, случиться
бытность-жизнь (на маю бытность ентого сроду не было)на мою жизнь этого никогда не было
быт -Жизнь,-отрезок времени жизни, летний быт, зимний, покосный...
Жила, жильнасть-человеческая жизнь

Растения
Азовскай святок-сирень
Брость -бутончики распускающихся почек
Гилка-ветка
Былка-стебель
Лопушок-листок
садовина-фруктовое дерево, бревно
лясина-лесное дерево, бревно
Почтныя виски-кукурузный волос
карги пачатак бьють-вороны кукурузу клюют.
Горчица-перец
замладить-вырасти
кабаки мабаки-овощи, в тч и арбузы
кашалайки-початок с листьями
киюшки, напрядник -початок без листьев очищенный
Качанина-очищенный початок, киюшка.
Лапушонок-лепесток
Луданай-лиловый
Пыхтел, нугут-горох
Абьюхи-очистки  отходы от бобов.
Грядина-огород
Азатки палова-шелуха от веянья.
Акарянитси-укоренится
Паша-луг пастбище.
Пляшина-поляна
Пладушшой-плодовитый
Пазрость-вырастить.
Урод-урожай
Пастать – поле с урожаем,жнивьё.
Патачить-покрошить.очистить от стеблей то же что и порушить.
Баклы –зёрна бобы.
Пащяток-кукуруза
Пащятнай-кукурузный.
Пратукалы-апельсины.
Принч принчавай-рис, рисовый
Прути-голубой цикорий трава
Пупистай-крупный, о фруктах овощях .
Пан-большой о животных и растениях. Людях.
Пупулёк пупушок-бутон завязь почка раст.
Рост-черенок  росток.
Сапа-кукурузный стебель

Животные (скотинина)
Овца-бырка
ягнёнок-курпяк, курпек.
КАЙДАЛ гурт,- стадо донск
КАНЫШ, куркан, индейскай кочит индюк донск.
КОЛПЬ белая цапля, перья идут на казачьи султаны.
кабан-крёх.
поросёнок-кузёнок
собака-кабель (кавель-ивр)
щенок-кутёк
петух-кочет
скотина-худоба
Виринжик-жук
Вурунжать-жужать.
Казарка-гусь
барабушка- мотылёк
кабарга- позвоночник хребет животные
Капала –морда зверя
Капёшка, катях-лепёшка навоза
Киястрецы-тазовые кости.
Пёрки, и крылушки-у рыб плавники верхние и боковые.
Хриповина-спина  у животных
Куркан (кА)-индюк (шкА)
Кулан-рыба самец
Ласкирь- густера подлещик
Курпек-каракуль. Шкура ягнёнка
Лапатка -тазовая кость животного
Кобылёнак , Лошонак- стрижак, жеребец,-1год2год 3 год жеребец
Шалконошка нестопырь, барабушка-летучая мышь
Следы отрезать(вспмг гл)-выследить
Внапыр, внапырку-след в след, идти след в след
Панафки- пальцы сзади у животных петух корова свиньи. за копытами итд…
Плавной-водоплавающий
Плянить-уничтожать, травить, портить.
Пареча-выдра
Карякушка-морская раковина типа гребешок
Крячка,чибис мартын-речные птицы
Ласкирь-лещь
Всех слажа рыба-разные виды рыб.
Амах-хвост рыбы.
Пилка-спинной плавник хищных
Птичина, собачина-птицы собаки в общем смысле.
Пугач, попугай-филин.  Кричить Пугу-пугу.
Пан-большой о животных и растениях. Людях.
Аксень-желудок рыбы
Самчиха-самка
Канка-индюшка, каныш-индюшонок.
Карбыш –хомяк
Качиречить-кукарекать
Клепец-синьга.
Клиндух, горлица витютень-дикий голубь
Катух-хлев для овец, курей.
Крёх-кабан самец боров производитель .
Крыжак –порода уток.
Стрекоза-зинчик.
Кряка, турлушка-лягушка
Крячка-чайка.
Кузёнок- поросёнок.
Кульдя, сикля-мелкая рыба.
Курдюк- жирный  огузок овцы барана.
Курпек, курпяк-ягнёнок каракуль
Курпей- шкурка ягнёнка
Куруша, канка, куркан-индюк
Курючок, карячок, крачка-чайка
Кутёк кутёнок-щенок
Кутырь- пузырь, мыльный, рыбный.
Лежень –вальдшнеп
Лизень-язык коровы.
Лой -топлёный свиной жир.
Лошанок-жеребёнок
Лусна-чешуя
Прикалок-кол для привязи скота
Птичина, собачина-птицы собаки в общем смысле.
Распласнутай-распороный, распластанный.
Рынак-место водопоя
Самчиха-самка

Слова частого употребления. в значениях без тем.
Припадать припасть-прийтись случиться.
Прикликать--позвать
Принемочь-заболеть
Поновить-возобновить
пленить-травить
пополоветь-побледнеть
попхать-засунуть.
пооттереть-постирать
побанить-помыть отмыть.
поношаться -издеватся
убивать -побивать, заморить
Виринжик-жук
Почтныя виски-кукурузный волос
Вкоряться-покоряться  соглашаться
В кучу, гуртом- вместе
На влады стать –обзавестись хозяйством, разбогатеть.
Влазить-войти
Внапыр-следом
Внемать внять-понимать понять
Воздух-ветер
Волю не сымать-не запрещать .
Вольна исть-есть сколько хочешь.
Ворохнуть –тронуть пошевелить
Ворошить-трогать
Ворохнутси-шевелиться
Впреди, впереж-раньше сначала
Лоскатна-нежно   (leicht  нем  готск)
Вурунжать-жужать.
Выкатыватси-всходить
Выпал-выстрел
Габия -квадратный парус для попутного ветра
Казарка-гусь
Гарман-ток гумно , рыбные игрища.
Гарманить- молотить
Гарз-мерный ковш для зерна
Гатить-загораживать складывать в кучи
Гега-палка чабана
Гирла-устье
Гладила- фуганок
Садея-очок сети
Глица-челнок
Голоплеший-лысый.
Голоплешка -женщина без платка
Голос- речь произношение,
Голый-белый,простой
Гольный-один
Гондобить-наживать собирать
Горчица-перец
Горотка-курятник
Грабарка-лопата
барабушка- мотылёк
котарь -свинарник
бурлака-парень
бусорнай-глупый
буторь-имущество пожитки.
вглумитси-вдуматься.
вдарить сделать что то быстро.
бабайки-вёсла.
века ресница
жерело отверстие часто у сосуда
Аксень-????пищевое
журка-бульон.отвар
забуравить- забыть
завалки-опухшие миндалины глотку привалила.
заведать -навестить проведать
завеска- фартук
завись-трудолюбие
завод-дело предприятие.
зажары-стожары созвездие.
заклупить-заскрести на серце.
залеталка-бумажныйт змей
замладить-вырасти
залетать -заступатся
заморить-убить
заморитси-умереть
замулить-занести илом
занимать-учить
занузда-уздечка
заплата-зарплата
запон-фартук
запопасть-поймать захватить.
заприпасть-прийтись случиться
застеблять -запрягать пристёгивать
затеять -начать  в безл предл стать.
застраждать, затрудать-заболеть
встревать затыкаться-вмешиваться
заход-вход
зачалить-прикрепить  наставить.
защулактать, защулыктать-защикотать
зварот-возврат возвращение.
паршак-???? человек
пупуш-завязь почки.растения
знатник-колдун
знатно- известно.
Фуртуна- шторм
зып-крутая волна
накат. бурун-средняя волна
вилюга -пологая небольшая волна
вера-национальность
изверие-вера
избечь-сбежать убежать
извар-компот
извалится оперется облокатиться
извяска-продольный брус для крепления чего либа плетень арба итд...
навага изнавага изнаважать-обида обижать притеснять.
кластси на имя-называться
изошёл изойти-застать.
имение- имущество
инак-иначе
инакий- другой иначий
ирина-скат
истобок -чердак, курятник-насест
исходить-всходить
каб каба -что бы
кабаки мабаки-овощи, в тч и арбузы
кабарга- позвоночник хребет животные
хреп. креп-позвоночник человека
Кадила -созвездие альфа центавра,  а южный крест -Пятроф крест
шуркнуть-????
Казан казанок-ведро ведрушко
казничёк-фонарик
казнадар-богач
калгашка-чашка
кундры калевры пясталы- обувь, калевры сандали.
калы балык, кал калы- любые вещи собирательное
калюжа калюжина-лужа
камышейка-рубашка с карманами на груди,
кандель-лампада
кантарь, кантарить-безмен, взвешивать
каптарь- улей
карандух-коротышка
карапан-длинный пиджак
карауши-созвездие больш медведицы
карги кукурузу бьють
кателка- кружок колёсико
вентирь состоит из катель( крух) передок 2 усынока кутец
кашалайки-початок с листьями
киюшки, напрядник -початок без листьев очищенный
Киот -полка с иконами
кисётка-кошелёк, гомонок
клюк-долото по камню
коклюшка-поперечина рулевого весла
муничка –рукоядь рулевого весла
каваль-кузнец
кадола- канат, толстая верёвка
какурка-булочка
калабушка-булочка из кислого теста
калбать- шить
кальбёха –толстуха
калеть-мёрзнуть остывать.
Калаверть-водоворот
Конитси-договариватся
Капала –морда зверя
Капань-колодец
Капёшка-лепёшка навоза
Копырять колупать-ковырять
Каренной-большой могучий
Карес-ковш для налива и питья
Карябкий –шершавый
Карякушка-морская раковина типа гребешок
Кабурга-бурга-раковина трубач
Касица-хвостовой плавник рыбы
Касица –крепление паруса.
Киястрецы-тазовые кости.
Касяк-полотно рыболовной сети.
Мяшшына-кожа
Кохать-пестовать лелеять.
Качанина-очищенный початок, киюшка.
Качаток-уключина весла
Пунцы-отверст уключины
Краить-отсеивать
Крепость- строгость твёрдость
Пятроф крест –созвездие южный крест
Крястовый- брат сестра дочь тип куначества  по кресту…
Кравать-настил если  сидеть спать, подставка (если спать-койка)
Крух, аб -около рядом.
Кружить- обходить оббегать
Пёрки, и крылушки-у рыб плавники верхние и боковые.
Хриповина-спина  у животных
Кубоватай-круглый, округлая форма
Кудала-панос
Кукобница-скупердяйка.
Кулан-рыба самец
Куркан (кА)-индюк (шкА)
Куропить-надрезать
Крячка,чибис мартын-речные птицы
Курпек-каракуль. Шкура ягнёнка
Кут Кутик-угол уголок.
Кутачка-коробочка
Кутачка запалак-коробка спичек
Кухлик- кружка
Куцужить-обрезать (курц-готск нем)
Кухварь кухварка-повар повариха
Кучугура-кочка куча
Кушав извар –компот
Кырпа-полотенце
Ласкирь-лещь
Лехкий дух ,лёхкая зяма  лёхкая пагода-слабый жар тёплая зима,тёплая ясная погода.
Лека. лечба- лекарство
Лупута ,лететь-красота  изящество
Летний-в годах (лета года)(раньше год по лету считался)
Летошняй –прошлогодний
Летась прошлый год
Лиж,  либа-разве
Лиж ба-если
Лабунятица лабузнитиса-надеяться, подделываться. ???
Лиман, перетяжка-озеро
Мне жи не под линию бешть к табе.-мне не по пути к тебе идти.
Лик лика-лицо
Лапас-навес
Лагутей лагутка-дурачок калека
Лапатка -тазовая кость животного
Лапушонок-лепесток
Лоскать –бить шлёпать
Луданай-лиловый
кобылёнак , Лошонак- стрижак, жеребец,-1год2год 3 год жеребец
Лытка, ляга, берса ступень падашва-бедро голень ступня.
Калюжа, музга, мочага –лужа , топь
Лыл -узкий рукав от локтя женск
Любачка(и) мн ч)-приятно
Людина-человек (людка-людишки)
Ляса-игородь из чакана
Мазива-побелка
Малай –хлеб из кукурузы.
Малюжа, малюжечка ,малюкарочка ,малюкарофка-маленький, меньшинький  ,малюсенький, крошечный
Матула-невод. (Дунаки)
Мая-закваска дрожжи.
Разлатай-раструбом
Медяник-чугунок.
Мяжа, межанитьси-граница. отгораживаться
Мелечкай-мелкий
Менеть менитси-меньше ,уменьшаться
Менить-менятся
Местейка-место площадка.
Местачка-место
Меч, мечик-мяч, мячик
Милавать-любить что либа
Миластливай- приятный обоятельный, любезный.
Мирна, навозна-многолюдно.
Мир, мирва-народ, народность
Магилки магилишша-кладбище
Масальник-болтун пустозвон.
Маслак –бедренная большая кость (масол-кость)
Маститси-пристраиваться, прилаживаться
Мачаги, музга -топи.
Мочь-сила.
Музычка-губн гармонь
Мускорнай-трудный морочный.
Матузок-шнурок на завязку
Набольшай-сильный, знатный о людях.
Наброд-пришлые поселенцы.
На двар, на двари, снадвори-наружу,наружи ,с наружи.
Найти в ум, взгадать-вспомнить.
Надвести-отвести  подвезти.
Наднай- нужный
Нады, надысь-о нады-позавчера( Надышняй день  творили памяты)
Надать (надо), надобедь –необходимо
Накид-налог
Наклад-штраф
Паявить-известить.
Надвишки,  папычи, кундуры-шлёпки.
На место-в место
Кафа-кофе.
Напива-напиток.
Нападдальки-попозже позднее.
Наполднех-в полдень
На пору-иногда, порой  (мы чадушек напору браним.)
Напрямить –направить
На разный-разнообразный.
Нарунджать-подстрекать подзадоривать.
Насклизить-сделать скользко.
Настанофка-раколовка  селёднаи афчики.
Настачать-найти  добыть.
Настольник- скатерть
Шалконошка нестопырь, барабушка-летучая мышь
Насулопенай-хмурый
Мнения ,тям- ум (Не хватаить  тяму, большова мнения людина )
Натямить датюмить- додуматься сообразить.
Тюмить –думать
Тюмковать –вспоминать.
Наумек -наугад , наобум
Началить –приделать прикрепить нарастить…
Нашний нашевскай свойскай-наш
Невага, ремка- обида
Нявдами-недавно.
Ня вемь –не знаю
Нявзора-надменный
Нявнятнай-непонятливый, бестолковый.
Зарзават-порожняя ,лодка запасник. Резерв.
Ня добрый-плохой. Не хороший. Некачественный, больной.
Нядасужай- ленивый.
Нязавистнай-не завидный , невзрачный.
Склянка, склянь- бутылка пузырёк.
Няма- не имеется, непринято,
Нямакали-некогда
Нямакаму-некому.
Няможна- нельзя.
нявпротимочь-невозможно, против воли силы
Необразный-безобразный.
Ниправай –калека.
Ниразвитой –застенчивый молчун
Нируданай-не владанай-не бывший в употреблении.
Нясламна нясламнай- нехорошо нехороший плохой.
Ничуняй-неопрятный неряха
Нижать стареть, года нижають , умом нижаитси-стареть  убавляться.
Нижа-беднее. Вон нижа токнаи гастинцы.(он беднее такие и подарки)
Нор-творог.
Бора-ветер штормовой.
Пыхтел, нугут-горох
Ну-но
Нужна,нужа скрутна-трудно
Нынече-сегодня
Абы иде –где нибудь
Абы щё- что то
Аб- о об  около,  у, мимо, вдоль.
Абанить,  абаниватси-искупаться
Абвестить –объявить, оповестить
Обгдяд- осмотр, обыск
Годить, обгодить –ждать ,подождать
Абет-завтрак
полуденник –обед
абла деряфцо распор шкот-детали паруса.
Аблипать-обмазывать, обклеивать.
Абалонка-оконная рама, льдина-(крыга)
Абсягать-оговаривать, обсуждать.
Абрек абрекатси-обед зарок.
Абьюхи-очистки  отходы от бобов.
Агнивина , агнивинка-спичка  (кутычка с агнем) коробок со спичками.
Агарнуть сторновать –окружать
Грядина-огород
Гарот-изгородь
Агаротка-отгоротка для животных
Дярябким веникам сметать-жёстким веникам мести.
Адержать-задержать  поймать.
Адинакий-одинаковый
Аднасум-товарищ, ровестник.
Азатки палова-шелуха от веянья.
Всех слажа рыба-разные виды рыб.
Вока мера жидкости---???
Аказывать-раскрывать, делать  известным, открывать в значении тайны.(те  что и атварить)
Атварять   уши –слушать внимательно . решше-быстрее. Внемать-понимать.
Акаличитси-искалечиться
О-как-о- вот так.
О кады-позднее после.
О-куды-о, -вот сюда
Аткеда, аткель -откуда
Акарачить-сесть верхом на что либа и обхватить, ногами.
Акарянитси-укоренится
Акрух-около рядом
Акружать-обходить.объезжать
амах-хвост рыбы.
Вамачка- подлива.
Мачать-кунать мокать
Анады (сь)-недавно  позавчера (унагды)
Аттель –оттуда
вонай тот , вона там
апричь апричи-кроме.
Апраклятеть –смертельно устать, изнемочся
Арать, араим-пахать пашем.
Астанавливать-обстовлять дом
Ость(острога)истебышша-острога с рукояткой.
Астрекнуть -снять  что то насаженное или прилипшее (встрекнуть воткнуть вставить)
Атдилятси-отличаться.
Атминение, отменитай,  атменятси-отличие, отличный, отличатся
Атайдёнай –в знач отсыревший продукт
Аттёртай-постиранный. Выстиранный
Атпячаловать, атрятовать-спасти вылечить.
Рятовать-спасать.
Папасть на атрес (вспмг)-попасть в окружение.
Следы отрезать(вспмг гл)-выследить
атрижнять атрожнуть-отделить отделять.
Атражнитси-отделится отстать.
Атрывак-ответвление ,
Разлатай, рашковай-разветвленный, расширенный
Атсекать атсекаться-прекращать, прерывать кончаться.( Атсяки  тойнай гутар)
Асобя-отдельно специально.
Атселяшний-здешний
Аттелешний-оттудошний
Атхудать похудеть.
Ахул –балбес
Ахотитси . ахотка-желание , хотение.
Ачапатси, ачунетца-очнуться
Ахан -сеть крупная ячея (садея, очок)
Падина –долина, низина.
Панафки- пальцы сзади у животных петух корова свиньи. за копытами итд…
Пар,  парышек-кол длинный вбитый в дно для привязи лодок.
Парнёк-мальчик.
Пиляно-завеса
Паршоник-бедняк пренебрежит.
Пасма- пучок моток
Падаскульки  пахалки-миндалины в горле.
Пориж-сетное полотно. Порежа-ячея
Пахва-сумка с мелкой ячеей. вид мотни кутка.
Паша-луг пастбище.
Перва-сначала раньше.
Перебавить, перебавитси, скачевать—переселить. переселяться.переехать.
Перебумажить -перемешать перетолочь
Перикладка –мосток
Перекорять корится-спорить прерикаться
Перекрутитси-повернуться ,вернутся.
Перяложка-перекладина.
Перьпялёсай-пестрый.
Перьпереть-перегородить.
Перестреть-встретить
Пярина-одеяло
Песик-висок
Пестрины-веснушки.
Пилка-спинной плавник хищных
Пирох-хлеб
Питво-питьё
Плавной-водоплавающий
Плянить-уничтожать, травить, портить.
Турлучный дом-плетнёвый дом.
Пляшина-поляна
Пладушшой-плодовитый
Плащина-равнина
Пабой-побоище, битва
Павадить павадитси-приучать приучится.
Паварка-половник
Паветка-навес на веранде
Павраты пошли на зиму- наступает осень
Па фтарому- по другому
Павыбитаи-сфотографированные
Павыкнуть-сблизится,  завести дружбу связь.
Пад-у  к, направление, около, меньше.
Пад версть -под стать кстати.
Подкоп-погреб
Падлысина-навес для работы
Падол-юбка
Подморный-гибельный
Падпрыга-толкушка
Падшивалка-сапожник
Паезда-разъезды
Позалетось, позалетошний-прошлогодний
Паинеть –измениться, стать другим.
Паказатси–понравится. Обычно в пр вр
Пакор, срам-позор
Вкорить покорять-поругать пристыдить –пристрамостить
Паликоватси ликоватси-поцеловатся,целоватся
Поличия-внешность  облик (лика-лицо)
Паламатси  тямом-сойти с ума..
Палымь-пламя
Палымь бьёть-пламя лезет
Памеркать-темнеть, гаснуть. ( Памерки –сознание)
Памес-штукатурка жидкая.
Памога-пособие.
Найтитси, панайтитси-встретится.
Передний перст-указательный палец
Пирикладка-мосток, мостик
Завтрива пад тибе приеду. –у около . к
Подхожай-Наступающий подходящий. Дни падхожаи к ражжаству.
Паезда-разъезды командировки.
Пазрость-вырастить.
Паинеть-измениться
Инакий- отличный другой.
Палгорка-полугорок
Полуда-бельмо.
Помалешку-тихо по чуть чуть.
Помага-помощь, пособие.
Абедать-полдневать вечорять-завтрак обед.
Поникай-грусный не весёлый.
Панавить-возобновить
Панашатся-издеваться
Понять-взять  (жену) работу.
Па писаннаму-граматно.
Впополах-пополам
Урод-урожай
Поправить-подтвердить.
Примастерёнай-прилаженный приделанный.
Прабуровить, (нный)поправернуть(тый)-просверлить, просверленный.
Папускать-отпустить.
Папутняк-попутчик.
Папхать-запхать-засунуть.
Парастопорить –расширить. развести.
Парастрамбасить-всё раскидать.
Порасхарчить-растратить.
Пораться, парую паруешь–спорить.
Пареча-выдра
Порты-двери ворот.
Парудить-нарушить.
Поряд-рядом ,рядком
Пасефка-плетёный половник-шумовка.с отверстиями.
Пасестрия-двоюродная сестра
Пасклубитси сгуртоватси-скучится сгрудится
Пасобка,  пасаблять-помошник помогать.
Пастать – поле с урожаем,жнивьё.
Фура-грузовая повозка
Пастанавить( вю) (ишь)-поставить.
Пастрой- большой дом дома здания.
Пасуда-рыболовные снасти.
Потанакивать-подпевать поддакивать.
Патерять -забыть что то утратить глазами потерятси не давидовать.
Патачить-покрошить.очистить от стеблей то же что и порушить.
Баклы –зёрна бобы.
Патребник. Требник-псалтырь.
Павторить патретить-повторить третий раз
Патухнуть –уйти пропасть.
Наудаку, паумекам-наугад
Чалба-шумовка, чалбить мешать.
Пащяток-кукуруза
Пащятнай-кукурузный.
Чярябать-карябать.
Дерябкай, дерябка-грубый.грубая.грубо
Паявить-сообщить, заявить,известить, предупредить.
Пратукалы-апельсины.
Преди- прежде
Преднинскай, бувалошнай-старинный от предков.
Прибаска, прибасывать-прибаутка, сочинять  придумывать.
Баукать-баюкать
Прибелка- закваска для хлеба.
Виноватица-провинится
Приваротник-сторож
Пригарнуть-приютить пригреть обнять.
Пригудка-присказка прибаутка.басня.
Пригудница (к)-песенница (к)рассказница.
Пригуртитси –пристать, пристроится,
При живи, при живах, в бытнасти на быту- при жизни.
Прийдёнай-пришедший. О чём либа
Прикинутси-набросить что либа
Прикликать-позвать. Подозвать.
Прикол звяздо-полярная звезда всегда стоит на месте.
Прикалок-кол для привязи скота
Прилястить –соблазнить.
Прилестливай-привлекательный милый соблазнительный.
Прилучится- примкнуть присоединиться
Примолать аю ешь-приласкать пожалеть.
Примоловать-симпатизировать жалеть. Обласкать.
Принч принчавай-рис, рисовый
Припасть-случится, прийтись
Припряд. Припрядки –припляс. в припрыжку.
Свелеть, присвелеть велеть- велеть приказать.
Присёлак, прхожаниц-новый поселенец переселенец.
Пристапки причапки-корточки сидеть на корточках
Пристебывать -присоединять прикреплять
Присмыкать, зачаливать притуживать  - Прикреплять, привязывать
Притрудать-заболеть.
Причалить-прибить прикрепить.
Причудения-удивление
Пришшыпка-прививка
Проволина- ущелье. Гребень –гора
Правулак-улица
Прагон-дорога центральная улица посёлка.
Дутси продуца-терпеть, протерпеть.
Прозорный-прозрачный.
Прамежек-промежуток
Пропис-запись
Пропрядывать, прядь-перескакивать. Проскакивать.прыг.
Прохланится охланутси-остудится, остыть.
Праявлятси, праявляюся—появлятся появляюся.
Прути-голубой цикорий трава
Птичина, собачина-птицы собаки в общем смысле.
Пугач-филин.  Кричить Пугу-пугу.
Пупистай-крупный, о фруктах овощях .
Пан-большой о животных и растениях. Людях.
Пупошница-повитуха принимает роды.
Пупулёк пупушок-бутон завязь почка раст.
Пупух-прыщ, угорь
Пустала-разрешение, квитанция.
Пусулкя-записка
Путявой-попутный.
Пух-грязь, трясина.
Пуча-кожанная петля на весле или пике.
Пхать пхаться-двигать(ся) толкать.(ся)
Пыжик-раскатка теста под вареник
Пыл –пламя жар.(пыл смёртнай у багатьи)
Пытать распытать-спрашивать, расспросить
Пышка-лепёшка
Каныш-лепёшка лаваш.
Рап-сговорчивый послушный человек или труп.
Разбег –кто где но не на месте.
Развязанный- баловный, невоспитанный.
Разгаворка-выговор слов
Размешшык-меняла
Разнакрасный-разноцветный.
Разявлятси-становится известным.
Рака-водка
Расквелить-обидеть. Раздразнить.
Раскалотси-быть на сносях.
Распор-рея
Гуньдерь-распор
Расспрос-допрос расспрос чинить допрашивать.
Распряга-смутьян, интриган
Растаропия –несогласие, разлад
Расперстие-заболевание  кисти руки.
Распласнутай-распороный, распластанный.
Растрабидивать-ию ешь, растрабиднай, растрабидник-шутить шутник.
Раструбистай-расширяющийся.
Раструхатси-распуститься разбаловаться.
Расход, в расходи-отъезд отсутствие. В отъезде.
Расшатанный -грубый,отвязный.
Расшаши- прогон-распутье на дороге.
Рашка-развилка, рогатина.
Резка-сильно, громко, особенно очень, сильно горячо. усерднее,реска жадать (сильно очень любить)
Сердовай-среднего возраста.
Ровна –прямо
Равната. Ровначки –прямолинейность
Розмир-состояние войны
Росить-моросить
Россыпь- мель
Рост-черенок  росток.
Руда –кровь
Рудать  рудовать–использовать.
Руина- война
Рукаф-смерчь.
Рушаться –двигаться
Ручно-рукописно.
Рыбалец-рыбак
Рынак-место водопоя
Рябкай-шершавый
Ряда-порядки, законы (внемать  за ряды)-знать законы порядки, рядам-по порядку.
Рят-полоса полоска порядок склад (ряду нет –не складно, беспорядочно)
Рядовой-полосатый.
Сагайдак-лук оружие.
Сабан-соха.
Салазки-челюсти
Сал-плот
Саламур-рассол
Аксень-желудок рыбы
Самавидец-очевидец
Самчиха-самка
Сандал-основная лодка при ловле неводом, зарзават запасная.
Камчуг, карбункул(верх)-опухоль на губе.
Канка-индюшка, каныш-индюшонок.
Капишон-воротник отложной, ожерёлок-стоячий воротник.
Кандель-лампадка-(крымск лампадка)
Кандёр-постная пшённая каша.
Капкач-крышка посуды.
Карбыш –хомяк
Касция-касса
Кателька-катушка ниток.
Катрамарка-печка.
Качевань- часть селения столиц, с пришлыми людьми.
Карбовать-надрезать.
Качиречить-кукарекать
Качка-тачка качурь- тележечник работяга.
Кахля-плитка .кафли-плитки.
Кварта мерная-кружка.
Квач-помазок, щётка.
Келобухи-кишки.
Своды пиряводы-кильдим.
Килька-кусочек круглого сыр колбаса
Кила- грыжа
Кирас- кофта в талию
Кирлыга-палка пастуха с крючком.
Кирмаш-ярмарка (нем польск)
Кладень-побои, битьё.
Клади-помостки мостки.
Клепец-синьга.
Клеек-самый лучший.
Клиндух-дикий голубь
Кляух котарь-свинарник.
Клячить -привязывать к жерди.
Клячатеть-мучиться, ныдится.казнитси.
Книш-пирожок
Койка-кровать ,коити- покоить
Колки-кустарники, колок-лес.
Колодка-скамейка, лавочка.
Коловерть-водоворот

Грамматика
Множественное число и замена  фонетического звука в на х, Петрох, Иванох, карох, быкох,
Множ  число 2 лицо-вы паедутя, вы идутя, вы скажитя, вы гутаритя.
Замена фонемы ф находящейся в середине и конце слова на хв, хвортошшка, куцахвейка, кухвайка, кроме заимствованных слов фатирка (тряпка), итд…
Корзинница патрамоница-модница
Коржняк-лёд в воде иней.
Короб-духовая печь.
Копка-капюшон, ведро кожаный мешок.
Коробчить-похищять карачаевск.
Картить, картитси-влечёт увлекатся.
Каршук-рулевой.
Атбить-натачить что либа нож  косу.
Каструбатай- неровный
Косой. Улеглый, каценогий  (с короткой ногой нем, готск- курц короткий)-хромой с  короткой ногой.
Катух-хлев для овец, курей.
Кош-стоянка во время полевых работ.
Кошка-якорь у баркаса
Кошма-шалаш на льду из камыша.
Край,аб, под, подали.-около
Краить-резать ровно.
Красивый-хороший удачный день, случай. Итд…
Саганки, подлежаны, паташки-помидоры
Краснотопый виноград-винный, у которого стопка, грунка(кисть) красная.
Крейда –мел нем
Краучая-дорогая.
Кременной-каменный. Кремешки-камешки.
Крепь твань –пруд озеро.
Крёх-кабан самец боров производитель .
Криговица- бугор глыба
Криксы-болезни капризы ребёнка.
Кринджолы-маленькие сани польск.
Крошить-резать мелко безсистемно.
Кричать-плакать край англ
Кравать-перекладина винограда.
Кружок-оконное стекло.
Крыга- сеть накидка, льдина.
Крыжак –порода уток.
Крылка-сетка для ловли птиц
Крылшаки крыльшики-сопровождающие свиту послов охрана.
Крючок-коромысло. Стрекоза-зинчик.
Крымпели-плоские вилы для половы.
Крысать –зажигать делать огонь.
Кряж –берег займишша.
Кряка, турлушка-лягушка
Крячка-чайка.
Куба-кубышка, голова.
Кубган гладушка(махотка) саган чинак макитра-горшки
Кубганистый-выпуклый.
Кубелёк-женская одежда казаков кубелек –мотылёк татарск.
Кубло-сплетённые корни растений логово зверя.
Кубаватай-толстый.
Кубыть-как буд то.
Кувалда-неопрятная женщина.
Куда-где, кайда татарск.
Иде, -куда
Кудели куделить-патлы космы таскать за космы.
Кузёнок- поросёнок.
Куковница-хозяйка кухонная работница,   кукен готовить нем
Кукобить -собирать губить.
Кулага-еда из сушёных фруктов и ржаной муки.
Кулига -поляна.
Кулиберда-беспорядочность.
Култук-лес вырубленный????
Кулыжки-ямы овраги, кулышка-кучка навоза.
Кульдя, сикля-мелкая рыба.
Кулюкать-быть одному.
Кулючки-потёмки. Темнота.
Куляхтатси-возиться, делать неумело.
Кумитси, кумоватси.-брататься.
Кундюбы-шуточные разговоры.
Кундюбай- кривой изогнутый.
Кумпол-голова у школьников.
Куна-кузница
Кунять-дремать. а дремить, спачивать- спать (дормис лат)
Купцы-покупатели.
Кура-пурга, вьюга, пыль.
Курва-шлюха, курваль –гомосек.
Курдюк- жирный  огузок овцы барана.
Курлакалка-шутка побасенка.
Курпек, курпяк-ягнёнок каракуль
Курпей- шкурка ягнёнка
Куруша, канка-индюк
Курючок, карячок, крачка-чайка.
Кут куток-угол уголок
Кутёк кутёнок-щенок
Кутник-коробочка.
Куток –улица.
Кутний-дальний. Кутний зуб коренной зуб.
Кутырь- пузырь, мыльный, рыбный.
Куценогий –коротконогий,
Куцефаны-короткие кафтаны, о русских.
Куцый-короткохвостый  короткий(куртц-короткий готск, нем)
Куцулеба-лекарство из трав
Куцужить –обрезать. Укорачивать.
Лагутей. лагутка-дурачок, убогий ,калека.
Лабзай-толстый как лабзай????
Ладить, ладитси, лада- регулировать настраивать соглашаться,договариватся, согласие
Лазоревай святок (квиток)-тюльпан
Лайка-брань. Арх
Лантух- парус, брезент от  (нем leintuch) кроме того мешок брезентов.
Ланы –слуги польск.
Лан- участок до 100 десятин.
Лапас- навес с плоской крышей, сарай, навес над любым крыльцом.
Лапатина-низина, впадина.
Ласкирь- густера подлещик
Лапта-игра схожая с бейсболом
Левада- тенистая роща во дворе, заливное место огород- алевада.  Польск
Лежень –вальдшнеп
Лейка-воронка
Лиментоватси-кричать, шуметь суетится.
Летось, летося –прошлый год, в прошлом году. Лета- года.
Летошняй-прошлогодний.
Леха-полоса земли под хлеб
Либа щё-может, разве.
Лизень-язык коровы.
Лиман-озеро.
Лихоманка-лихорадка.
Личка, лика-лицо.
Личковка-мазь для лица.
Лог-лощина, долина.
Ложник-одеяло.
Лозан -удар лозой
Лой -топлёный свиной жир.
Лотоха лотошитси-суетливый суетится криворукий поверхностный  в работе.
Лошанок-жеребёнок
Луданный- облезлый белесый .
Халудина хлуд-длинная палка хворостина.
Луна-эхо гул.
Лупить луп-пристально смотреть таращить.
Лусна-чешуя
Лускать щелкать.
Луснуть двинуть щёлкнуть.
КУЛЬБАКА казачье седло.
КУРБЫШ малорослый, коротыш, коропузик, толстячек.
КУРЕГА, КУРЯГА абрикос кавк.то же щё жердёла.
КУРЕНЬ пень, дерево
КУРЕНЬ избы или хаты в одной купе, кучке запорож
КУРТИНО, ФУРТИНА, могилки- кладбище
Скотеняка. скотинина-животное.
Сметать-считать
смет,- счёт
склат-правила математики.
сали-ноты
сон отдых-спачиф
мокрость-сырость
монтачить-точить
мотлы-волокна
мочага, музга-болото
мугырь-иногородний
мурагам-густо
подражать-уступать
показатси-понравится
муреть- работать старатся, мучится
мычитси, дрочица-двигатся взад вперёд..
судьба-суд
суязнай-несвободный (суязен, согласен)
сырый-полный упитанный
вперёж. попреж преди-прежде
ламок-лентяй то же что и баглай.
таится, хоронится-прятатся
коробчить, таловать,- воровать
лоскать-бить, шлепать
танок-висок
песик-висок
тушкан-заяц
уподобать-полюбить, понравится.(вещь)
Урак-серп
Утолить-погасить
учинать-начинать.
хляст-тряпка
Чирак-работник, батрак
Ланы-слуги
читать -почитать уважать
чудитси-удивлятся.
чудно-удивительно
шаль- непутёвый человек
шибать-бросать
воивать-браниться ругаться.
ийзык-народ нация.
ярок,курпек-ягненок
набалмаш -наугад
тянкий-густой
Старый-халявай
ханжей-церковь
харчить-храпеть.
хачевать-кормить
харч-еда.
хвалевать-мять плющить
хватка-ручка
хватить -взять, набраться
хвостничать- сплетничать угодничать
хилый-трусливый.
хистоватси,хистовать-укрыватся маскироватся.
Желобить-коробится что либа.
хист-укрытие
Хлабус-кочерыжка капусты.
хлешше-сильнее
хлопак-отходы льна от чесания
хлуд-палка для ноши
хлудина- палка
хмыз-молодая поросль, то же что и оттава
хорунжовка- вымпел от хоруги знамя
хвура-багаж
хурул большая лодка
цыбул- тюрьма
тяжитси -спорить
тяжба. диспут-спор.
тряпки-серги с висячими украшениями
точитси- крошится.
траяка-корж
тращять- пугать стращать
талай-слабый
Таитси, укромитси,хистоватси, хоронится,-прятаться
коробчить, таловать-воровать.
вдаритси, стрянутси-кинутся устремится.
стопка -шип, колючка
стябок-шов
статси-возникнуть, начатся.
статнай, шикознай-богатый
становитай-стройный
соль-единственный, дорогой.
смыжитси-скукожится сжатся.
смыжить-сжать.
слыгатси-прельстится, поверить
сказнить, скоренить-уничтожить.
симё-род племя.
свозить, сколбать-сшивать
дибнуть, кулючить, жданковать-ждать
рудать, рудовать-испольовать, употреблять.(запрещать-рудить)
росить, мжить -идёт мелкий дождь.
россыпь-мель
редант -холм курган.
вельбух-внутренности рыбы арх бебухи.
адьор-одноконный воз сев дон
АЗОВСКИЙ ЦВЕТОК (дон.) - сирень.
алатырь-белый ивестковый камень
аманат-обманщик,заложник арх
атава-трава отросшая после покоса, весеняя трава.
багатица-костёр.
багатья-пламя
Баз, рига-двор rеgia лат
Бекет-пограничный сторожевой пост
Бизилики-браслеты
Бланитси-казатся мерещится
Бирюк-волк татарск бири.
божбов-налыга для волов
Борок -ожерелье жемчуг
Будара-большое судно
Буде, коли, как, -если некр
Букан, курень -шалаш и камыша
вельбуд-канат
Хмыз-молодая поросль в лесу
хохряком, храпам-нахально.
цивильнай-культурный, городской.
цыбатый-худой молокровный.
цырикать-укорять.
щилкан-чистота.
часовать-доживать
чикалка-шакал
чепурится чепуга-щёголь прихорашиваться.
Дрогва-студень
Дугач-грабитель, насильник.
дужить-грабить
Дундук-молчаливый, самоназвание калмыков.
Дука-шар деревянный в игре дучки хоккей на траве.
Дурно-даром
Дурноед-дармоед
Ермак-полевая печь, большой котёл.
Еретик-злой вредный человек.(evil, англ)
Жарёл-пастух
Жарня-пастбище
Гак-лишек
жвыкать-лягать.
жвыкачий-брыкучий
жданковать, кулючить. дибнуть-ждать,ожидать.
Жемуриния-ствол подсолнуха
Жужелица-зола.
Жужма-куча
жущерить-есть медленно
джулун-шалаш в поле.
Забакатеть, рушатси пхнутси-двинутся
гальмовать-тормозить...
одр-постель
павилион-занавеска вокруг кравати
вглумитси-вдуматся
вгадатси-вспомнить
нагадатси-напомнить
гадать-думать-(Gedanke, нем)
стопка, стубушик-шип колючка
стрянутси-бросится устремится
Жерделина -сорт абрикоса
жерело -круглое отверстие.
Зворот-возврат
Заворотится-вернутся
здеть-надеть
зелье-яд
извалитси-оперется навалится.
здря-куда попало, как попало(куда зря, пачом зря.)
изнавага-обида притеснение.
изнаваживать-обижать притеснять.
изойти-застать, прихватить.поймать захватить.
изойтись-попастся, пойматься
кабарга-позвоночник животных, (человека хреп.)
карандух,кацупый-человек маленького роста.
щепетной-щеголеватый
дивидент-повод
КЫИК -женская фата
КЫНЧАЛА- прялица, прялка
ЛУПА отголосок, эхо. донск.
лопушок,дерева-лепесток, листва
боевая земя-земля для выгона
обратна-опять потом

Слова понятия и их происхождение

Пасловицы падразличения да ихна природа
матирь-мать (mater, латинск,mother,англ)
хвамилия-жена.(femina [ae, f]латинск)
Отец- батя,батяня (pater. латинск)
вушкар-шнурок (vinculum [i, n];лат)
стачить-искать (sokjan, готск, situm, лат)
мочь-сила (magan, готск)
диак-учитель (discere [o, didici, doctum]; латинск)
Грубой-отзывчивый человек(gütig-нем,gentle-англ,got-норв)
сёдать-сидеть (sitan готск)
дутси-терпеть.(damnum, dolorem лат)
лизнуть-врать наврать(lie-англ,lögn-шведск норв,Lüge-нем)аналог-лгать русск.
принять- взять что либо, (niman-взять готск)
Дак-но (ak, готск)
Ху -но (hu,-но,нем, готск)
глаза-ока (augo готск,)
сёстра -сестра (swistar готск)
Пирох,паляница- хлеб(panis, латинск)
прибатурить -присвоить (tribuere [o, ui, utum] латинск)
балобан-бездельник. глупый (balatro,лат)
Аграменнай-большой (grandiculus, a, um [demin. к grandis]довольно большой, немалый, крупный (globi Pl); а огромный по казачьи -махиннай)
акроп-кипяток (candeo, лат, kokande vatten, шведск)
танок-хоровод (thiasus,лат греч)
Свойскай -собственный, домашний (swes -(a)готск)
свойнасть-собственнасть (swes --- (a)готск)
абаи-оба (bai, готск)
Праща-рогатка,(греч)
шемет-быстро (schnell нем,snel голланд,snart шведск,)
чехауз-кладовая (готск)
орать, оралить-пахать-(arare [1]; aratro, латинск)
гукать-звать называть (gakannjan, оглашать готск)
дикой -злой жестокий. (durus, лат, diabolic, англ,det onde норв,)
й ии, иги,аа ага- да,(согласие)айя-готск (да, согл-ita (est); atqui; immo;латинск)
Вельбут-канат, толстая верёвка (vinculum,латинск, )
Линь-кусок верёвки (Leine нем,lina швед,)
ряснай-обильный, богатый (Reichlich, готск, rich, англ, reich нем,rik норв,riche фр)
рясна -обильно, богато об урожае (Reich. готск)
квеллить, квелится, -мучить,мучится,мука(kwelling готск) второе значение на гутаре. доводить до слёз(quälen,нем,).
Гицуль-худощавый (gracilis. латинск,)
банить- мыть купаться (batus лат,badet шведск,bain франц)
ланцерада-плащ- (lacerna [ae, f];латинск)
Рига-хоздвор с сараями (regia [ae, f]латинск,)
В аккат-точно,как раз(accurate, как раз. точно латинск, accurately, англ)
парнишонак-мальчик, ( parvus, латинск)
Блюсти -сохранять. (bonus;латинск)
абселюция-новая усадьба хозяйство.
паследак, дакон- конец, чего либа (deinde;denique;postremo; латинск)
дрёмать-спать (dormire;dormitare, латинск)
пхатси пхать-толкать, двигаться (pulsus лат,push нем)
Хорунка-знамя боевое, (hrugga-стяг на палке готск)
мастом-много валом.(mais,готск,most,англ)
принимать-брать (niman,готск, nehmen, нем)
Толкавишша, толк-разговор. разговоры (готск толкен)
вакан-свободный, (готск)
скрижать-писать (scribere,латинск)
Олея-масло, (oleum, латинск)
обчества-общественное собрание
Бок-сторона (back, англ. раннеготск)
паска-пасха(paska, готск)
Бендешка-сарай (bansts готск, bilarium лат)
улегнуть, улеглай-убежать, хромой(leg,-нога англ. раннеготск)
Вёдра- хорошая погода ( Wetter нем)
валновай,вилюжнай-вьющийся (Volubilis,латинск)
зирить- смотреть (zeen, готск то же самое)
кабло-пенёк. (caudex, пенёк, латинск)
Баташки-помидоры (Convovulus bataties лат)
атаман- (атта манн, готск отец людей отец народа)
вельбуд-канат корабельн (vincula канат корабельн латинск)
вакант-свободный (vacat латинск)
быкадор-мясник (готск)
врачь-лекарь,дохтур (lekeis,готск)не путать лека -аптекарь
карбовать-резать (contrucido, латинск)
дуванить- делить (divisio латинск)
Облый-круглый, (orbis, латинск)
плац-площадь(нем)
майдан-площадь (татарск)
Смеятся- скалитси (cachinnare латинск)
кликать-звать (коллин-звать. готск)
гутар-разговор, язык (гутараз готс разговор язык)
мумий-глина красного цвета.(битум. др арабск, египетск.)
Чакан-камыш ( juncus, латинск)
Драть-брать (dūxī,латинск)
Жонка-женщина (qino готск)
турбовать -беспокоить (готск turben, то же самое)
Тупо-медленно, (tarde, латинск)
Напроби-конечно непременно ( nempe, profecto, латинск)
зась-тихо, хватит (довольно sat,is латинск)
способие-возможность, помощь. ( possibilitas, латинск. раннеготск)
кабарга-позвоночник-(columna,латинск)
хлуд-палка. (hlunnr -шведск,готск, палка каток, сербск-жердь)
Мнения-ум (mens, латинск, mind;англ.)
хата-дом не очень шикарный? в отличии от куреня и флигеля (hat-хижина англ)
Кий-палка трость(готск, kee, cane,)
мор-смерть (mors лат)
гальмовать-тормозить (hamman готск, hammen нем, hamować польск)
В притык, близко-в припор, (propior, propius, латинск)
вар-кипяток кипячёная вода(вар-вода санскрит)
Фрейда-модница, фифа.(готск)
быкадор- мясник (готск)
воля,вольна- сколько хочешь, вдоволь, свободно(wilja,готск,volen-хотеть желать нем)
майна -полынья глубокое место
жалкай-милый ( jucundus [a, um]латинск)
каневитай-красивый, (канеус-красивый готск, латинск)
Гай-лес (гимлйуд, др еврейск)
песик-висок, ( хазарск)
кагал-сборище. собрание (хазарск)
жид-воробей
кровик,кровинушка кровнай-родственник,родненький,родной(крова родня др евр)
бахар-любовник(бахур-др евр)
агудал-верзила большой (большой -гадол др евр)
Яр-обрыв,у берега. обрыв (ийар-ров, др евр)
хабар-барыш (взятка сбор др евр)
Сибирка-северный ветер,(сибирь-север готск хазарск)
шикознай-богатый, роскошный (ашир,хазарск)
Верьхи-верхом на чем либа (бэ рэхев.др евр)
саква-мешок перемётный,сумка (сак мешок-др евр, саккос. греческ)
калган-голова (коган главный, правитель.хазарск др евр, передовой отряд крымских татар)
Тума- приблудный (черкесск, называли метисов казаков с иноверцами тюрками или кавказцами, верховые часто называли низовых)
Курсак- брюхо (кэрэси. др евр, татарск)
Булой-прошедший (булган татарск)
карга-ворона (татарск)
каяк-лодка (кейме, татарск)
магарыч - угошение подношение для задабривания, гостинец (тюрск)
куркан-индюк (курке, татарск)
базилики-браслеты,(базелек татарск)
адат -обычай закон (гадэт, татарск, адат черкесск)
майдан-площадь (татарск)
буроавь-сверло (борау татарск)
тархан-озорник шалун,(старьёвщик татарин)(свободный человек татарск)
БАШЛОВКА- почетный дар из добычи начальнику или более отличившемуся
БАТОВАТЬ -ставить в поле верховых лошадей, связывая взаимно, так, чтобы они стояли смирно: их ставят рядом, головами туда и сюда, через одну, а повод или повалец каждой вяжется за пахву соседней лошади; если они и шарахнутся, то, дергая одна вперед, другая назад, друг друга удерживают
БАТЫРИТЬ -молодечествовать на коне, в стычках, джигитовать, наездничать; витяжествовать, искать богатырских похождений; оренб.
БАШТАН- огород в поле, в степи, не при доме; на поднятой плугом целине (новине, непаши) разводят: особенно арбузы, дыни, тыквы, огурцы, также кукурузу, подсолнечники, иногда и лук, чеснок, морковь и другие овощи. новорос.
БЕКЕТЧИК- караульный на пикете (Бекет сторожевой пост)
БЕШЛЕЙКА- снизанные монетки, в коснике девок донск
БОДНЯ -кубель, коробья; кадушка с крышкой и замком, вместо сундука донск
БОРА -ураган, терск
БОРОВЧАК -теленок двулеток, однотравок дон
БРАТУША -сестра, как и брат, в значении собрата, друга; это привет всякой женщине. донск
БРУНЬКА балалайка новорос.
БУДАРКА -долбленая лодка, в два, в четыре весла. Казачья бударка отличается легкостью, тонкостью и чистотою отделки; нос и корма острые, водорез нередко окован. Большие будары: барки и лайбы. астрах.донск,урал.
БУЛАНЫЙ ВИНОГРАД простого разбора: черный, тугой, в круглых гроздях донск.
БУНДАРИТЬ шуметь, спорить, вздорить, прекословить, перечить. новорос.
БУНЧУК хвост конский на украшенном древке, || Булава, жезл гетманов малороссийских казаков.
БУНЧУКОВЫЙ ТОВАРИЩ бывший чин в том же войске, вроде чиновника особых поручений при бунчуке, при гетмане; позже, почетный войсковой старшина, майор, не числящийся в полку. В походах, начальником бунчуковых товарищей был генеральный бунчужный (1712 г.), заведывавший бунчуком, войсковым знаменем.
БУРСАК род пшеничного сухаря на масле донск, хлеб.
БУШМАК годовалая телка оренб,донск
ВАПИТЬ белить известкой стены. новорос.
АПАЙКА нагайка,арчак- казачья плеть; волжск донск оренб.
ВАПНА -известь, известка новорос
ВЕЧЕРЯ ужин, новорос.дон
ВЕЧЕРЯНЬЕ ужин, как действие; еда за ужином новорос.
ВЕЧЕРЯТЬ ужинать новорос.донск
ВОЛОК перегон, расстояние от одной стоянки или смены лошадей до другой; самое место пристанища, стан, становище; плотбище; оренб.
(Переволока (арх)- г Калач на дону)
ВРЕКАТЬСЯ зарекаться, давать обет, зарок, роту, клятву; обрекаться донск
ВЫРОСТОК малолеток, подросток, казак между 17 и 19 годами, еще не присягавший на службу. донск.
ВЫСПЕВАТЬ ЧУБУКИ в виноделии, срезывать побеги во второе лето после посадки. донск.
ГАЗЫРИ, КОЗЫРИ -Заряды, патроны; трубки, цевки, нашитые на черкеске, терск
ГАЙ отдельная камышевая топь, плавня или кустистый кочкарник
лес донск
ГАЙДАМАКА вольница, разбойник, грабитель малорос
ГАЙДАМАЧИНА гайдамаковщина, поголовное восстание и резня поляков и жидов в прошлом веке малорос
ГАЙДАМАЧИТЬ идти в вольницу, ходить шайкой, грабить, промышлять разбоем
ГАЙДАТЬ бегать, прогуливаться
ГАЙДУК Служитель у вельмож, для прислуги при езде, запяточник высокого роста, в венгерской, гусарской или казачьей одежде
ГАЙДУК род народной пляски
ГАЙДУК, ГАЙДАМАК легкий воин, ратник
ГАЙДУК, ГАЙДУЧИНА Необычайно рослый человек
ГАЙДУЧКА, ГАЙДУЧИХА жена гайдука; женщина высокого роста
ГАЙДУЧОК казачок, мальчик в такой же одежде, особенно для выездов
ГАЙДУЧЬЁ гайдуки, народ или толпа великорослых
ГАК плата чабану овцами за пастьбу, по шести с сотни. новорос.
ГАЛДУН тяжебник, сутяга донск.
ГИ, ГИГИ наступательный крик казаков, когда бросаются на удар
ГЛЕЙ глина, глинистая почва новорос
ГРЫНДЖИГРЫ наделка, накладка на возу (на воловьей телеге) для удобного помещения клади донск
ГУРкан,куркан, индюк, индейский кочит донск
ДАЛМА кушанье, рубленая баранина, в свертке виноградного листа; мясо или рыба с пшеном в капустных листьях. || У гусар, переиначено в доломан. астрах.
ДИДКА нечистый, черт донск.
ДОИ доныне, доселе, доднесь, доседни, до часу донск
ДОЛИЧИТЬ доконить подбить -досчитать, дочесть, докончить счет или добавить счетом. новорос
ДРОТ копье, пика; а иногда спица, вязальный пруток, игла. донск.,новорос.
ДУРАК тыква, тыква бутылочная, тыковка, тыквица, травянка, кубышка, горлянка; несъедомая, идет на сулеи. донск
ДУХАН мелочная лавка и шинок; откупная рыболовная ватага кавк
ЕЛОП -дурак, дурень, остолоп, болван новорос.
ЖЕМНИ витушки, род калачей. новорос.
ЖУРАПКИ пестрые шерстяные персидские носки кавк.
ЗАЖИВ в смысле добыванья, прибыли, прибавки, приращенья. Казаки на заживе, на фуражировке.
ЗАЖИВАТЬ Добывать, доставать, доспевать, фуражировать. Казаки поехали заживать сена, овса
ЗАУРЯД правящий должность, замещающий кого, носящий званье, но не чин; уптрб. особ. в казачьих войсках, где зауряд дает мундир и обязанности чина, на время службы, но без темляка. оренб
ЗГРА искра донск
ЗИПУННИК мародер, грабитель донск.
ЗИПУНЫ ДОСТАВАТЬ мародерить, грабить, идти на казачий промысел донск.
ЗИТИН, ЗЕТИН оливка, маслина, дерево и плод донск
ЗИТИНОВОЕ МАСЛО оливковое, масличное, деревянное донск
ЗОН ситец новорос.
ИЛЫМ приволочка, малый неводок донск
ИЛЬМЕНЬ разливы, поймы среди камышей. новорос.
ИНТЕРЕС земская повинность донск.
ИРГЕНЬ козлиная или овечья шкура, выделанная в роде замши; новорос
КАБАВ, КЕБАФ баранина в ломтях, изжаренная на вертелочке, шешлык. Люли – кабав, с приправой барбариса и других пряностей; казан-кабав, нажареный не на вертеле, а в котелке черноморс.кавк. астрах.
КАБАКА, КЕБЕКА тыква новорос.,донск
БРУЯ струя, рябь на воде, не от ветра, а от быстрого течения новорос

Морские термины дон
Воздух-ветер
Волю не сымать-не запрещать .
Габия -квадратный парус для попутного ветра
Гирла-устье
Садея-очок сети
Глица-челнок
бабайки-вёсла.
завеска- фартук
зажары-стожары созвездие.
запон-фартук
Фуртуна- шторм
зып-крутая волна
накат. бурун-средняя волна
вилюга -пологая небольшая волна
ирина-скат
Кадила -созвездие альфа центавра,  а южный крест -Пятроф крест
Казан казанок-ведро ведрушко
казничёк-фонарик
кантарь, кантарить-безмен, взвешивать
карауши-созвездие больш медведицы
коклюшка-поперечина рулевого весла
муничка –рукоядь рулевого весла
Карякушка-морская раковина типа гребешок
Кабурга-бурга-раковина трубач
Касица-хвостовой плавник рыбы
Касица –крепление паруса.
Касяк-полотно рыболовной сети.
Качаток-уключина весла
Пунцы-отверст уключины
Пёрки, и крылушки-у рыб плавники верхние и боковые.
Хриповина-спина  у животных
Кулан-рыба самец
Куропить-надрезать
Кут Кутик-угол уголок.
Кутачка-коробочка
Кутачка пала-коробка спичек
Кухлик- кружка
Ласкирь-лещь
Лиман,( перетяжка исскуств)-озеро
Калюжа, музга, мочага –лужа , топь
Мачаги, музга -топи.
Накид. дан-налог
Наклад-штраф
Паявить-известить.
Напрямить –направить
Настанофка-раколовка  селёднаи афчики.
Началить –приделать прикрепить нарастить…
Зарзават-порожняя ,лодка запасник. Резерв.
Бора-ветер штормовой.
абла деряфцо распор шкот-детали паруса
Агнивина , агнивинка-спичка  (кутычка с агнем) коробок со спичками.
Всех слажа рыба-разные виды рыб.
амах-хвост рыбы.
Ость(острога)истебышша-острога с рукояткой.
Атпячаловать, атрятовать-спасти вылечить.
Рятовать-спасать.
Ахан -сеть крупная ячея (садея, очок)
Пар,  парышек-кол длинный вбитый в дно для привязи лодок.
Пориж-сетное полотно. Порежа-ячея
Пахва-сумка с мелкой ячеей на сетке. вид мотни кутка.
Перикладка –мосток
Перьпереть-перегородить.
Пилка-спинной плавник хищных
Пареча-выдра
Пасуда-рыболовные снасти.
Росить-моросить
Россыпь- мель
Рукаф-смерчь.
Сал-плот
Саламур-рассол
Аксень-желудок рыбы

Толкования на гутари.
Беседы в транспорте
На Вахтобуси,вахтобаси (В автобусе)
анонс:
(У казаков в речи встречается часто вставка древних архаичных звуков Хв и Вх вместо ф видимо праказачий язык ими изобиловал)
Ситуации в транспорте.
тая энта-вот эта
Жечть.бешть-ехать.
надбешть-заехать
Рушатси, пхатси-двигаться
Ской бешть да станицы?-сколько ехать до станицы?
Койместа (далёки)  ты жешть?-Куда ты едешь?
Сёдай,-окудыо!-садись вот сюда
Проша податней !-пожайлуста полегче!
Наспрошша прайти?-разрешите пройти?
Замоги прайтить?-Можно (льзи)пройти?
Я жечтюсь дамонь-я еду домой.
Замоги (льзи)прайтить на двар, (на двори)-можно пройти во внутрь,(наружу)
мине здолить в дакон (в паследок) вахтобуса?-мне идти до конца автобуса?
Запраститя замоги прайтить?-извините можно пройти? (вежл)
Замоги сёдать? -можно сесть?
Идесь утут пятай шар?-где пятый ряд
Ни сёдай о куда о-!ня вакант -не садись сюда,занято.
Жешть сёдьми(я) -ехать сидя
Заследам табейна(ваша) станова-потом ваша остановка.
Бешть(жешть) стойми(я)- ехать стоя
Идесь(далёки) астанова?- где остановка
Ты хучь натекни идесь исходить- ты хоть намекни где выходить
Паявитя, (веститя) идесь астанова-сообщите где остановка
Иде исходить-павеститя(гакнитя)шумните-скажите(крикните) где выходить
Павеститя предбудушшу астанову-сообщите следующую остановку
Сгодя (взгоди, апосля)(ужотка)тай будя три астановы .-там будет через три остановки.
Ской (пачом)станица(станить)павитка?-сколько стоит билет?
Прими сабейнаю павитку-возьмте свой билет
Ской стаётси прагон (дорога)?-сколько стоит проезд?
Ской, (пачом) стаётси прагон (дорога)да Черкасаву(на Черкасаф)-сколько стоит проезд до Черкасова.
Я исхожу вантут, утута (тутмя туточки, в зависимости от формы общения. вежл или официалн)приставки русского языка "вы" выхожу, выпиваю, выход итд в гутаре часто заменяются на из, или ис, исхожу испиваю, исход, излить...
Станови(тя) вантут я исхожу- останови здесь я выхожу.
Надобедь пхатси к исходу-нужно двигатся к выходу (Пхатси многозн)- толкатся, двигатся, аналог английского push)
Надабедь пхатси(рушатси) на поперед- нужно двигатся вперёд...
На ской далёки.- атсель останова? (отселича отселички з формы обращения)?-Как далеко остановка отсюда?
я зарас нуждаюся ской бешть? -я интересуюсь сколько ехать?
Навзгодях-перекажу деньги.-позже передам деньги
Перекажи (перенакажи) башли (гроши)шахвиру(вадетялю)-передай деньги шофёру.
Идесь(есть) маённая здача? -где моя здача?(идесь сочетание где есть)
Щавойтаси ня зырию идесь сдача ?-где сдача не вижу что-то?
Эк назгодя (ужо) будя останова -через сколько будет остановка?
В акат,(припор, враз) андаш три становы апосля(згоди)-Как раз три остановки после
Далёка есть(или далёкась)вантут вахтобузна стансия-где здесь автобусная станция?
(далёкась- это далеко есть(арх), или сколько растояния до чего либа, часто с добавлением вантут, утут аналогичное схожее построение в английском where is these?-где есть это,- идесь вантут? далёкась вантут?)
Идесь вантут павиташшна касса?-Где здесь билетная касса?

Телефонное общение, телефоннаи толки(балясы)
Наприклады( нагляды);-(примеры)
Аллё- Здорова был!табе способна (замоги, сподручь) гутарить-Алё,привет тебе удобно говорить?
Хтора в табе могута?-как твоё здоровье?
ак (пачом) табейнай (втабе) промысил(завод)?Хтор табейнай промысил? -как твои дела? (бизнес)
- Аллё да сгожить эк сам ча?( Алло привет, как сам, нормально как ты? )
Ответы- ( С лава Богу,)Покеличи сгожить, ладна, (Негожи,)Маркотна, скрутна, недобрячи
Аки ф табе цыфри в паследки нумира, в телефони? ( Какие последние цифры у тебя в номере телефона)
Нул,Чатыря пяти, гожи (добре, благи)… Тадаси згодя на скличимси….(ноль,четыре пять хорошо…тогда позже созвонимси)
Я дюжа здолюся на прилуку,зарас. (Я вот сейчас очень спешу на встречу)
Не путать Алё и Аля –выражение, часто используется как Пойдём,вперёд,-(аля, аля) пойдём ,с добавлением шемет (быстрей),аля,- шемет!. Аля аля -вперёд, аля са мной, итд… (возможно имеет готские корни, аналог айда)…

Итак разные (инакие)формы обращения по тел…
ак (пачом,хтор) табейнай промысил? -как твои дела? (бизнес)
пачом заводы,- заодин,справна спаси Христос-как дела?-всё хорошо, слава Богу. (заводы-дела, заводить-заниматся бизнесом делами.)
Запраститя идесь(далёки, далёкась) я вантут попал?- извините куда я попал ..
Коли счиняемса-когда встречаемся?
Энтась квартера Махиных?-Это есть квартира Махиных?(Или второй вариант вантут (здесь)квартера Махиных?)
Аллё здорова живёшь? Ак сам? эк магутения (могута)? –Привет, как дела? как здоровье?
Невдаме (дави давича) я табе наскликалси-недавно я тебе звонил(невдаме - не так давно, остальное имеет смысл- недавно)
Перенакажитя Виссарию наскликалси Николай -Передайте Виссарию звонил Николай…
Панови наскличь-возобнови (повтори) звонок
Ужо (ужотки, ужоточки вежл)згоди,заслед,) в нидели наскличимся- Потом на неделе созвонимся..
Ня вемьлю (ведаю) ак табе наскликать?-не знаю, как тебе позвонить?
Але табе зарас сподручь (спасобна)сталковатси?- алло тебе не трудно (удобно)поговорить? (зарас- подчёркивает настоящее вр, ужо- будущее,)
згоди(ужо, ужотки)счини наскличь-потом перезвони
Створи (станови,учини) наскличь-сделай звонок.
ужо за другим разам скличимси-потом созвонимся
Проши, вадин наскличь-Пожайлуста один звонок
Надобедь завтрева вечор наскликать-Необходимо завтра вечером позвонить
Сталкуй мине сабейнай нумир телифона- Объясни свой номер телефона
Павести сабейнай нумир телефона?-сообщи свой номер телефона
Ской стаётси вадин наскличь? -Сколько стоит один звонок?
Завету нет, наскличюся згоди -Ничего позвоню потом.
Я падходна не таи попал,дюжа падхожалай втабе телефон- похоже я не туда попал, очень похожий телефон у вас.
( Бизнес, дела)Промысил, Завод
Башли- Деньги,ср Дон,-НД гроши, верхн Д- Деньга.
Баш на баш-равноценно, одинаково стоит.
Рясна шикозна-богато
облог- налог
Дарханы-торговцы,
дарханщина-торговля
известись-истратится, потратится
акортна гамузом-оптом
вовзят-совсем
Статнай, шикознай-богатый
Абгалтатси, пригалтатца-привыкнуть
Промысил-дело, бизнес,деловые планы.
Имение-имущество.
Рукамесла-ремесло
Заборщик-кридетуемый
Хабар, антирес-барыш, навар
тёмна-много больше
Завод-дело, бизнес, сорт чего либа.
Ряда-конкретное дело,
Рядить-решать конкретное дело проблемму.
Накид, дан-налог
Наклад-штраф
Рукавидиц-руководитель
Свойнасть-собственность
Пановить-возобновить
Жалоба-просьба
жалобить-просить,
молить- выпрашивать
байгуш-бедняк татарск
Заниматся бизнесом, делами-заводитси, промышлятси.
Здарова был, Аким заводам займаисси?-Привет Чем занимаешся ?
Чом прамышляисси?-Чем занимаешся?
Пачутки тарговлёй заводюсь-немного торговлей занимаюсь.
Агародам заводюсь-огородом занимаюсь
На ферми промышляюсь-на ферме работаю.
казнадар-богач
Зарас мойнай промысил не славна(не добри) учиняетси-Сечас мой бизнес(дела) не очень хорошо идут.
Суглядаю абзаводисси-смотрю богатеешь?
В табе свойнасть есь?-у тебя собственность есть?
Нее- спроста, я добутной, да гандабливай-нет просто я хозяйственный и бережливый.
завод-дело, сорт, отрасль
Абзаводитси-разбогатеть,приобрести, прибавится
Добрый -понятие качества.
Добре-хорошо
Не добри-плохо, не добрай-плохой.
Шикознай-красивый, богатый
Статнай-богатый о человеке.не путать (становитай-стройный.)
Гожий-понятие функциональности внешнего вида русский синоним хороший.
гожи-хорошо
не гожи- плохо не гожий плохой.
справный-хороший состояние чего либа или качество,имеющий имущество справу,(упакованный)либо какая то вещь со всеми прибамбасами.
справнай-хороший
нужна,скрутна-трудно плохо
Сгожить.назгожить-сойдёт, пойдёт русский синоним -нормально, покатит.
справлятси-узнавать,спрашивать, как дела идут, редко о здоровье, о здоровье обычно - проведывают, просведывают, спытывають (синонимы).
не вемь чом промышляисси-неизвестно, не знаю,чем занимаешся(видимо сокращение от слова ведать)

Тема ругательства
Дело в том что мата на Дону практически не было, в силу религиозности, в силу заправ, да и выпороть могли на кругу вполне реально.
Анчибил-чёрт
Анчютка-чертёнок, грязнуля.
Анчихрист-враг, варвар.
Врах-сволочь скотина.
Вреднай-злой скверный
гаврик - простак простофиля.
аред-злой старик
сипа-козёл, мужлан, мужичьё
пихра-невежа
Инакай, инакавай-иной другой, отличный.
Хам, хамлет-мужик, невежа
дуботолк-бестолочь
напяла-вывернуло вытянуло
акаяннай-проклятый.

Источник:

<http://forum.kazarla.ru/index.php?/topic/3499-%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B3%D1%83%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%B0-%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA/>